

# KARJALAN

# JÄÄKÄRI 2' 83

PÖRJÖIS-KARJALAN  
MAAKUNTAKIRJASTO





**KAJAANI**



**JOENSUU**



**KOUVOLA**

**INKEROINEN**



# **AUTOILIJAT EDUKSENNE:**

## **Nykyaikaista autotarvike- ja varaosa- palvelua Itä- ja Kaakkois- Suomessa.**

**PIELISENSUUN AUTO OY**

Tulliportinkatu 50 puh. 23 565

**KAJAANIN VARAOSA KY**

Pohjolankatu 26 puh. 26 501

**KOUVOLAN VARAOSA KY**

Keskikatu 13 puh. 164 49

**INKEROISTEN VARAOSA**

Päätie 6 puh. 71 192

**TOIMINTA-AJATUKSEMME:  
Korkealaatuisia tuotteita  
edullisin hinnoin yleisimpiin  
automerkkeihin.**

# Rakennusliike Itärakenne

Arvi Helpiö

PUH. 973-22594

Mopedi-, pyörä-, moottoripyörä-,  
m-saha-, perämoott., vene- ym.  
kone- ja autotarvikealan sekä  
vapaa-ajanvälineiden liike

**AUTO- JA  
PIENKONEKORJAAMO  
AUTOKOULU**

**KY R. NIEMI &  
KUMPP.**

ILOMANTSI PUH. 22822

## LIPER-LEIPÄ

LEIPOO HYVÄÄ — Kysy kauppiaaltasi.

PUH. 973-651610

KONTIOLEIPÄ KONTIOLEIPÄ KONTIOLEIPÄ

KYSY KAUPPIAALTASI  
UUNITUOREITA TUOTTEITAMME.  
NIITÄ SAA KONTIOLAHDESTA,  
ENOSTA JA JOENSUUSTA.

**KONTIOLEIPÄ**

TEOLLISUUSHALLI  
PUH. 973-731610

KONTIOLEIPÄ KONTIOLEIPÄ KONTIOLEIPÄ

## Sisältö

Taistelukelpoisen joukon edellytykset .....	4
Maaherra Esa Timosen puhe ylennetyille vänrikeille 4. 5. ....	5
Pataljoonassa tapahtuu .....	6
— Päiväkäsyt	
— Tapahtumakuvat	
— Otteita vänrikki Timo Turpeisen puheesta kotiuttamisjuhlassa 4. 5. 1983	
— In memoriam	
Esittelyvuorossa Kesälahti .....	12
Killat toimivat .....	20
— Puheenjohtajan palsta	
— Kilta tiedottaa	
— JR 9 Kilta tiedottaa	
Sotilaskoti toimii .....	25
Vanhat valokuvat kertovat .....	31
Jääkäritoimikunta tiedottaa .....	26
Jääkärit urheilevat .....	28

**KANSIKUVA:** Upseerikokelaiden ylentämistilaisuus virastotalossa 4. 5. Kenrm Ilkka Halonen lukee Tasavallan Presidentin päiväkäskyä maaherra Esa Timosen ja eversti Raimo Savolahden todistaessa tapahtumaa.

Miksi sijoittaisit yrityksesi  
syrjään, kun



## KONTIOLAHDEN KUNTA

tarjoaa edullisia teollisuustontteja keskeltä maakuntaa kirkonkylän ja Lehmon teollisuusalueilta. Myös toimitilojen hankkimisessa avustetaan. Lisätietoja antaa kunnanjohtaja Aimo Ahti ja elinkeinoasiamies Rauno Männistö puh. 973-731 271.

Kontiolahden  
kunta



KARJALAN JÄÄKÄRI 2/1983

Karjalan Jääkäripataljoonan ja  
Karjalan Jääkäripataljoonan Kil-  
lan lehti

16. vuosikerta

Kustantaja:

Karjalan Jääkäripataljoonan  
Kilta ry.

Päätoimittaja:

Majuri Pekka Ripatti  
80790 Kontioranta  
puh. 973-731 011/201

Toimitussihteeri:

Ltn A Turunen  
80790 Kontioranta  
puh. 973-731 011/209

Talous:

Alpo Gröhn  
Kuvastie 1 80160 Js 16  
puh. 973-824 297

Toimituskunta:

Maj Pekka Ripatti, pj  
Evl Risto Koppinen  
Opettaja Simo Jääskeläinen  
Toimittaja Vilho Keskitalo  
Kirjailija Seppo Lappalainen  
Tiedotussiht Jorma Mikko-  
nen  
Sotmest evp Toivo Tenhonen  
AuK/KarJP:n oppilaskunnan  
puheenjohtaja  
Kuvat: Raimo Pöyhönen  
Taitto: Jouko Haantio

Pankit:

PSP Ku 750-10-1  
KOP 104060-146453  
HOP 352550-13705  
P-K:n Sp 465210-6414522

"Osoitteellinen julkaisu"

Painettu:

Pohjois-Karjalan  
Kirjapaino Oy  
Joensuu - 1983



## Taistelukelpoisen joukon edellytykset

Seuratessani Suomen jääkiekkomaajoukkueen ponnettomia esityksiä jääkiekkoilun maailmanmestaruuskisoissa palautui mieleeni elävästi eräs oppitunti sotilasurani alkutaipaleelta. Kesäkuussa 1962 silloisen 3. Jääkärikomppanian, nykyisen Pioneerikomppanian yläluokassa komppanian päällikkö kapteeni Olavi Saarnio piti meille alokkaille oppitunnin otsikossa mainitusta aiheesta. Hän opetti kuorolausuntana ne tekijät, joihin yksityisen sotilaan ja sotilasjoukon taistelukelpoisuus perustuu. Ne olivat ja ovat varmasti edelleenkin vieläpä tässä tärkeysjärjestyksessä

- henki
- kuri
- kunto
- taito
- varustus

Palatkaamme jääkiekkomaajoukkueeseemme. Siltä rakoili ensin henki, sen myötä kuri höltyi, osalta joukkueen pelaajista kunto petti, jolloin taas korostui taidon puute. Varustus lienee ollut koko ajan kunnossa.

Korostan, että nämä viisi edellytystä ovat tulon tekijöitä. Jos yksikin niistä on nolla, koko tulo on nolla.

Huolehtikaamme siitä, että Karjalan Jääkäreillä edellytykset ovat olemassa.



## **Ylennetyille vänriekille 4. 5. 1983**

Vietämme läänissämme tänään sotilaallista juhlatapahtumaa, kun te Pohjois-Karjalan joukko-osastoissa palvelleet varusmiehet, jotka olette saaneet reservinupseerikoulutuksen, olette nyt suorittaneet palvelusaikanne loppuun. Tässä tilaisuudessa teidät on ylennetty vänriekiksi ja samalla kotiutetaan.

Kun te olette varusmiesaikanne saaneet koulutusta enemmän kuin ne varusmiestoverinne, jotka rivimiehinä ovat palveluksensa suorittaneet, niin te olette samalla tulleet havaitsemaan sen, että esimiesasemanne antaa teille tovereihinne nähden myös päätäntävaltaa.

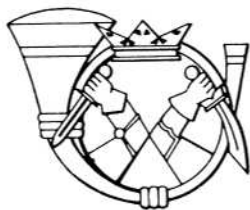
Korostaisinkin tässä tilaisuudessa esimiesaseman monitahoista merkitystä. On muistettava, ettei ole olemassa valtaa ilman vastuuta. Henkilökohtainen käsitykseni on, että reservinupseerikoulutus antaa teille vastuuta niin rauhan kuin sodankin tehtävissä nimenomaan maanpuolustukseen liittyvissä asioissa.

Rauhan aikana pyrkivät oloissamme maanpuolustukseen liittyvät kysymykset pääsääntöisesti jäämään ammattisotilaiden ja poliittisten päättäjien ratkaistaviksi ja hoidettaviksi. Näen kuitenkin asiat siten, että valtakunnan maanpuolustustahto riippuu hyvin suuressa määrin siitä, miten aktiivisesti kansalaiset seuraavat ja ottavat osaa siihen keskusteluun, jota maanpuolustusasioista käydään ja miten henkisesti valmistautunut kansakunta kriisin varalle on. Teillä reservin upseereina on mahdollisuus ja mielestäni velvollisuuskin omista järjestöissänne toimien vaikuttaa maanpuolustustahdon lujittumiseen myös rauhan aikana.

Sensijaan sota on suurin onnettomuus, johon kansakunta voi joutua. Mutta varsinkaan pienellä valtakunnalla ei kansainvälisen kriisin olosuhteissa läheskään aina ole mahdollista valita sodan ja rauhan välillä, sillä tahtomattamme voimme ajautua sodan syövereihin. Niissä olosuhteissa tarvitsemme puolustustahtoisien kansan ja puolustusvoimat, jotka päättäväisesti pystyvät suorittamaan tehtävänsä. Toivon, ettette sodan olosuhteissa koskaan joutuisi hoitamaan koulutuksenne edellyttämiä tehtäviä. Mutta jos toiveeni ei toteudu, tiedän, että te selviydytte johtajan tehtävistänne myös upseereina.

Nuoret vänrikit, onnittelen teitä. Samalla toivon teille menestystä elämässänne ja työssänne, josta aina osa on isänmaan yhteistä rakentamista paremman huomispäivän toivossa.

**Maaherra Esa Timonen**



## pataljoonassa tapahtuu

### Päiväkäsiasiat

#### Nimitykset ja ylennykset

- ylikersantti Mikko Turtiainen vääpeliksi 1. 5. 1983 lukien määrättyä edelleen opetusupseeriksi (AuK:ssa).

#### Siirrot

Puolustusvoimain komentaja on siirtänyt

- yliluutnantti Rauli Riekkisen Reserviupseerikoulusta takaisin Karjalan Jääkäripataljoonaan 11. 4. 1983. Hän ryhtyi hoitamaan SissiK:n varapäällikön tehtäviä.
- kapteeni Reino Laakkosen Karjalan Jääkäripataljoonasta Joensuun Sotilaspiiriin Esikuntaan 1. 6. 1983 lukien



Ylii Rauli Riekinen

- luutnantti Eino Härkösen Kontiolahden Varuskuntasuittokunnasta takaisin Haminan Varuskuntasuittokuntaan 1. 6. 1983 lukien

- luutnantti Urpo Laakkosen Karjalan Jääkäripataljoonasta Reserviupseerikouluun 1. 3. 1983 lukien.

#### Komennukset YK-tehtäviin

- kapteeni Urpo Määttä on lähtenyt 26. 4. 1983 ja ylivääpeli Erkki Tikka 4. 5. 1983 rauhanturva-tehtäviin Yhdistyneitten Kansakuntien Suomen Kansalliseen osastoon Lähi-Itään.

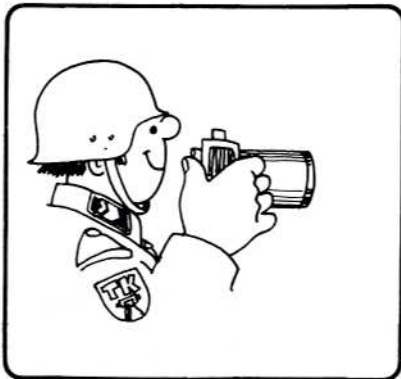
#### Erot

Ylivääpeli Lauri Koskelin on eronnut täysin palvelleena Karjalan Jääkäripataljoonasta 1. 5. 1983 lukien. Hän on jäänyt viettämään ansaittuja eläkepäiviä Joensuussa.

## KOLMI-SET Oy

### Kertakäyttösairaalaravikkeitä

82900 ILOMANTSI  
Telex 974-22611  
82300 RÄÄKKYLÄ



## tapatumakuvat



1/83 saapumiserä vannoi sotilasvalan 27. 3. Pyhäselän Reijolassa. Valan vannovien rivistöä tarkastamassa evl Risto Koppinen seurassaan maj Osmo Eskola.



Savo-Karjalan Sotilasläänin joukko-osastojen yhteinen taisteluharjoitus pidettiin 25.—26. 4. Polvijärvellä. Kuvassa harjoitusta seuraamaan tullut SKSl:n komentaja, kenrm Ikka Halonen, tervehtii "tuntematonta sotilasta". Oikealla harjoituksen johtajan apulainen maj Pekka Ripatti. Valokuva: Armi Martikainen.



Pataljoonan komentaja, evl Risto Koppinen, ottaa vastaan 4. 5. kotiutuvien viimeisen ohimarssin Kollaen Vasamalla. Vastaanotto paikalle tulossa värnikkien osasto kapteeni Kari Tossavaisen johdolla.



Kontiorannan Toimiupseerit ry järjesti läksiäiset eläkkeelle siirtyneille yliv Lauri Koskelinille, yliv Toivo Tanskaselle ja yliv Teppo Könöselle. Kuvassa evl Risto Koppinen luovuttaa heille KarJP:n pienoislipun.





Aamuhartaus ja palkintojen jako kasarmiaukiolla 3. 5.



Upseerikokelaiden ylentämistilaisuudessa 4. 5. 83 Joensuussa Virastotalolla reserviupseeriopin edustajat, rakennusmestari Eero Reijonen (vas) ja rehtori Nestor Norppa (selin), palkitsivat järjestöjensä mitaleilla hyvin palvelleita kokelaita. Taustalla Savo-Karjalan Sotilasläänin komentaja kenrni Ilkka Halonen, Pohjois-Karjalan läänin maaherra Esa Timonen ja Joensuun Sotilaspiirin päällikkö ev Raimo Savolahti.

# Otteita kotiutuvien edustajan vänrikki Timo Turpeisen puheesta kotiuttamisjuhlassa 4. 5. 1983

Karjalan Jääkäripataljoonassa on koulutukseni aina ollut asiallista, enkä voi sanoa huomanneeni minkäänlaista simputusta. Kouluttajat ovat kyllä huolehtineet hien irtoamisestakin. Mielestäni ohjattuja lenkkejä pitäisi lisätä, koska se kohottaisi yleiskuntoa ja virkistäisi mieltä. Koulutuksen kovuutta pelätään suotta, koska normaalikunnostaan huolehtiva ihminen siitä kyllä selviytyy ilman ongelmia. Jaksottaisuus ja monipuolisuus saavat mielenkiinnon säilymään koko armeijan ajan. Turhaa samojen asioiden toistamista voisi vähentää, koska varusmiehelle voi jäädä väärä käsitys koulutuksen tarkoituksesta.

Kokelaana tunnen hyötyneni eniten saamastani johtajakoulutuksesta, josta on varmasti hyötyä tulevaisuudessa. Johtamaan on vaikea opettaa oppitunnilla, taito tulee ainoastaan kokemuksen kautta. Suomalaisen sotilaan pitää myös ansaita tietty kunnioitus alaisien silmissä.

Johtajalla on vastuu alaisistaan ja sen vuoksi hänen vastuuntuntonsa kasvaa ja vahvistuu. Kun pitää kaikkia samanarvoisina, niin yhteishenki paranee ja yhtenäiselle joukolle ovat kaikki tehtävät helppoja. Yhteishengen merkitys korostuu sodan aikana, koska silloin henkinen paine on paljon kovempi. Oma esimerkkiä näyttävällä ja tehtävissä neuvovalla johtajalla on aina helpompaa, koska suomalainen mies ei ole tyhmä, vaikka ei turhaan puhukaan.

Aseeton palvelus ja siviilipalvelus ymmärretään vaihtoehdoiksi normaalille asepalvelulle, mutta nykyisin niitä käytetään hyväksi, kun yritetään pääs-

tä helpommalla. Hyväksyn sellaiset aseettoman ja siviilipalvelun miehet, joilla on hyvät todisteet vakaumukseltaan, kuten joillakin uskonto. Nykyisen "pehmeän linjan" takia monet yrittävät siviilipalveluun ja vain muodin vuoksi. Suomessa ei halukkaiden lukumäärä onneksi ole paljon kohonnut, mikä osoittaa suomalaisten vahvan maanpuolustustahdon. Mielestäni näitä vaihtoehtoja ei tule markkinoida, vaan ne jotka tosiaan ovat niiden tarpeessa hakeutukoot itse osoittamaan vakaumuksensa. Vakaumuksen todistamiseenkin tarvitaan tahtoa, koska suomalainen yhteiskunta on osoittanut armeijan tarpeellisuuden.

Maailma ei ole vielä valmis luopumaan aseista, vaikka monet yksityiset ihmiset sitä haluaisivatkin; varmasti jokainen meistäkin, mutta Suomi ei mielestäni nykytilanteessa voi yksin lopettaa armeijaa. Tulevaisuudessa kaikki voi olla mahdollista, mutta meidän pitää olla realistisia, ettei tulisi virheitä, joita myöhemmin katuisimme.

Suomessa armeija on luonnollinen asia ja se kuuluu osana politiikkaamme. Meidän paikallaolevien tavoin useimmat muut tajuavat tämän ja pitävät velvollisuutenaan suorittaa asepalveluksen.

Tottakai armeijassa opetetaan taistelemaan, sehän on sen tehtävä, mutta kaikki täällä olleet varmasti haluavat rauhaa, koska vain he voivat saada laihan, mutta todellisen kuvan siitä mil-laista sota voisi olla. Emmehän me ole armeijassa sotaa varten, vaan siksi, että sotaa ei koskaan tulisi.

Minulla, kuten useimmilla muillakin



Vänr Timo Turpeinen

kotiutuvilla, alkaa vasta nyt kovimmat taistelut, nimittäin kamppailu opiskelupaikoista ja töistä. Armeija on varmasti yksi vaihtoehto monille paikalla oleville, monine etuineen ja hankaluuksineenkin. Sellainen mies, joka tekee aina parhaansa rehellisesti, saa kyllä jotain työtä. Ei kannata ikinä antaa periksi vaan täytyy yrittää ja kouluttaa itseään. Helpoin tie ei aina ole se paras vaihtoehto.

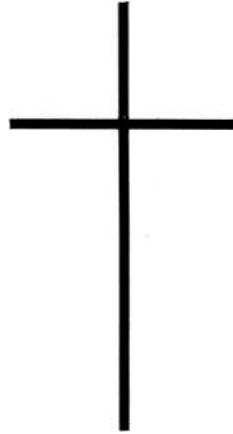
Vaikka jatko onkin vaikea, ei anneta sen masentaa, vaan lähdetään reserviin iloisina ja työ hyvin tehtynä. On varmasti vaikeaa jättää kaikki kaverit, joiden kanssa on oppinut olemaan ja selviytymään nämä 11 kuukautta, kun tietää että useimpia ei ehkä enää koskaan näe. Mutta elämä jatkuu ja ne jotka toisiaan kohtaavat morjestakaa ja jutelkaa, sillä muistot piristävät kummas-ti.

Lopuksi haluan kiittää kaikkia sotilaskotisisaria, keittäjiä, kouluttajia ja palveluskavereita näistä 11 kuukaudesta, jotka eivät ilman hankaluuksia ole sujuneet. Mutta eihän sitä ilman vastoinkäymisiä mitään opittaisikaan.

Kiitos

	<b>market</b>	<b>Rakennus-</b>	<b>• Naulat • Eristeet</b>
	<b>Rääkkylä</b>	<b>tarvikkeet</b>	<b>• Teräkset</b>
	<b>Puh. 661105, 661170</b>	<b>heti</b>	<b>• Lastulevyt</b>
		<b>varastostamme</b>	
		<b>Kaikkea rakentamiseen</b>	

# IN MEMORIAM



Koneenhoitaja

## PENTTI ENSIO TERVO

14. 4. 1929 Nurmes

14. 4. 1983 Kuopio

*Muistoasi kunnioittavat  
PLM:n Rakennustoimisto  
Karjalan Jääkäripataljoona  
KarJP:n Killa Ry  
Esimiehet ja palvelustoverit*





## esittelyvuorossa:

Kirkkoherra Ismo Törrönen

# Kansa keskustelelee sodasta

Kuva: Arvo Ahokas

Sen jälkeen kun Karjalan Jääkäripataljoonan valatilaisuus viimeksi vuonna 1969 oli Kesälahdella, ovat sodan ja rauhan kysymykset aivan uudella tavalla nousseet suuren yleisön tietoisuuteen. Tähän ovat luultavasti eniten vaikuttaneet sodankäyntiaseiden jatkuva kehitys, paljon puhutun kilpavarustelun kiihtyminen, jatkuvat selkkaukset jollakin puolella maailmaa ja tästä kaikesta johtuva yleinen turvattomuuden tunteen kasvu kansalaisten mielissä.

Ihmisten kiinnostuminen sodan ja rauhan kysymyksistä on näkynyt ajatustenvaihtona sanomalehtien palstoilla, koululaisten ainekirjoitusten aiheina, aikuisten opiskelun kohteina kansalaisopistoissa, mutta kenties eniten miljoonien liikkeelle lähteneiden rauhan marsseina eri puolilla maailmaa.

Mitä tämän kaiken keskellä ajattelee asevelvollisuusikäinen nuorukainen? Mitä sanoo Suomen kirkko jäsenilleen uudessa tilanteessa? Miten tavallinen kansalainen voi omalta osaltaan poistaa sodan uhkaa ja edistää rauhaa?

Viimemainitussa kysymyksessä mielipiteet jakautuvat. On niitä, jotka ymmärtävät rauhantyön laajasti. Heidän mielestään omantunnon rauhaa ihmisille julistava ja kansainvälistä lähetystyötä tekevä kirkko sekä puolustusvoimat, jotka ennakolta pyrkivät luomaan riittävän vahvan aseellisen voimatekijän valtion koskemattomuuden turvak-



si, ovat samalla rauhan asialla. Mutta on niitäkin, joka näkevät rauhantyön toisin. Heidän mielestään kaikki väkivalta ja sillä uhkaaminenkin on pahasta. Varustelu ei poista pelkoa vaan lisää sitä. Kun pelko käy riittävän suureksi, aseet laukaistaan, he sanovat.

Suomen ev.lut. kirkon piispainkokous on vuosi sitten julkaisussaan "Rauha, Kehitys, Ihmisoikeudet" ottanut kantaa näihin kysymyksiin. Sen mukaan kirkko "tunnustaa puolustusvoimien tarpeellisuuden ja näkee niiden myönteisen roolin rauhan ja Suomen itsenäisyyden turvaajana. . . , pitää asevelvollisuuden suorittamista normaalina kansalaisvelvollisuutena, mutta myös puolustaa uskonnollisista ja eettisistä syistä asepalveluksesta kieltäyty-

vien oikeutta valita ilman painostusta aseeton tai siviilipalvelu".

Toivottavasti Suomen nuoret miehet saavat aineksia pohdintoilleen sodan ja rauhan suurissa kysymyksissä, niin että sotilasvalan antajat voivat harkinnan perusteella, omasta vapaasta tahdostaan vakain mielin lausua sen vastuuseen velvoittavat sanat.

Samalla kun toivotan Karjalan Jääkäripataljoonan tervetulleeksi Kesälahden seurakuntaan valajuhlallisuuksiin lausun julki kristillisen seurakunnan jokapyhäisen rukousaiheen siviiliin lähteneen reservin upseerin sanoin: "Toivottavasti saamme viettää aina sellaisia aikoja, ettei meidän tarvitse koskaan soveltaa sotilastaitojamme käytäntöön".

*Herra, sinä olet osoittanut kansallemme suuren laupeuden pelastamalla meidät sotien kurimukselta ja antamalla meidän säilyttää itsenäisyytemme. Tee meidät vapautemme arvoisiksi. Auta meitä kaikkia kulkemaan palveluksen poluilla nimesi kunniaksi, niin ettei kansamme eläisi vain itselleen, vaan voisimme edistää ihmiskuntasi yhteistä hyvää. Amen.*

KESÄLAHDEN SEURAKUNTA

# Kesälahden kunnan tervehdys

Kesälahden kunta toivottaa Karjalan Jääkäripataljoonan tervetulleeksi pitämään II/83 saapumiserän valatilaisuutta ja maanpuolustusjuhlaa Kesälahden kirkonkylään sunnuntaina 24. 7. 1983.

Kesälahden kunta on Pohjos-Karjalan läänin eteläisin kunta. Kuntamme on pieni, asukkaita noin 3 200 ja pinta-ala ilman vesiä 387 km<sup>2</sup> ja vesipinta-alaa meillä on 177 km<sup>2</sup>. Kuntamme on hyvin vesistörikas; Puruvesi ja Pyhäjärvi ovat kalarikkaiksi tunnettuja järviä.

Kesälahden kunnan väestökehitys on ollut samantyyppinen kuin muissakin syrjäisissä maalaiskunnissa; 1970-luku oli väestön vähenemisen aikaa ja tällä vuosikymmenellä on väestön kato pysähtynyt ja kääntynyt hienoiseen nousuunkin. Kirkonkylän taajaman väkiluku on noin 1 100 henkilöä. Kesälahden kunnan kehittyminen sai ripeämpää vauhtia 1970-luvun alkupuolella kun tänne sijoittui kaksi suurempaa teollisuusyritystä Airam Oy ja Kesla Oy. Samanaikaisesti kunnassamme alkoi voimakas vuokra-asuntorakentaminen, joka on jatkunut näihin päiviin saakka.

Kunnan sijainti on liikenneolosuhteet huomioiden hyvä; kuntamme halki kulkevat sekä valtatie että rautatie. Savonlinnan lentokentälle on matkaa noin 75 km.



Kuntamme elinkeinorakenne on maatalousvaltainen. Maa- ja metsätaloudesta saa toimeentulonsa noin 40 % ja teollisuudesta noin 15 %, rakennustoiminnasta noin 8 % ja palveluista noin 37 %. Suurimmat työnantajat kunnan lisäksi ovat Kesälahden Maansiirto Oy, Kesla Oy ja Airam Oy. Teollisuuden palveluksessa on yhteensä noin 220 henkilöä.

Työttömyystilanne Kesälahden kunnassa on ollut läänimme keskitasoa, viime vuoden keskimääräinen työttömyysaste oli 9,6 %. Paikkakunnallamme kaivattaisiin erityisesti naistyöpaikkoja ja työpaikkoja nuorisolle. Maata-

loudesta vapautuu vielä tällä vuosikymmenellä jonkin verran työvoimaa ja heidät olisi pystyttävä sijoittamaan muihin elinkeinoihin. Kunnassamme suhtaudutaan hyvin myönteisesti elinkeinojen kehittämiseen; meillä hoitaa näitä asioita elinkeinoasiamies ja uutena toimenhaltijana kunnallinen maatalousneuvoja. Kunnan kehittäminen kaikissa muodoissa vaatii nykyisellään suuria ponnistuksia erityisesti pieniltä kunnilta, koska kuntien välinen kilpailu on jatkuvasti kiristynyt.

Kesälahden kunta toivottaa mitä parhaita onnea ja menestystä Karjalan Jääkäripataljoonalle sen vastuulliseen työhön mitä nuorten miestemme sotilaskoulutuksen antaminen vaatii. Kesälahden kunta on Karjalan Jääkäripataljoonan Sissikomppanian kummikunta, jolle toivotamme mitä parhaita menestystä. Samalla lähetämme parhaimmat terveiset Karjalan Jääkäripataljoonassa palveleville Kesälahden pojille.

Näillä sanoilla toivotan Karjalan Jääkäripataljoonan, varusmiesten omaiset sekä vala- ja maanpuolustusjuhlan yleisön tervetulleiksi Kesälahden kunnan kirkonkylään.

Kesälähdellä 17. 5. 1983

**Jorma Turunen**  
kunnanjohtaja

**S. Pöllänen Oy**  
urheilu- kalastus- metsästys  
ja kemikaalioliike

Tiittalantie 5  
59800 Kesälahti  
Puh. 957-371 003

**Kesälahden**   
**PUUVALMISTE OY**

Rasti 59800 Kesälahti  
957/378 131



# KESÄLAHTI

## ★ LOMAHELMI PUHTAAN PURUVEDEN RANNALLA

Kunta itärajan tuntumassa valtatie 6:n ja Helsinki—Joensuu-radon varrella. Vesitie Puruvedeltä myös muualle Saimaalle.

### **MATKAILUNEUVONTA**

Karjalan Kievari, puh. 957-371421 ja Myllytupa 957-371087

### **MAJOITUSLIKE**

Karjalan Kievari, Ruokkeen Lomakylä, Karjalan Lomakeskus, Mäntyranan leirintäalue, Myllytuvan matkailumaja

### **RAVINTOLAT**

Karjalan Kievari, Ravintola Pivanka. Molemmissa A-oikeudet

### **JÄRVIMATKAILU**

M/s Puruvesi-laiva risteilee Karjalan Kievarin rannasta ma, ti, pe, la ja su

### **NÄHTÄVYYDET JA TAPAHTUMAT**

Hieno ulkomuseoalue ja vanha kellotapuli vuodelta 1770 kirkonkylässä, Lönnrotin petäjä ja uhrikivet Hummovaarassa. Puruveden loistavat hiekkarannat. Kesälahti-juhla ulkomuseoalueella 17. 7. Lohenuistelutapahtuma vuoden lohikuninkaan valitsemiseksi 2.—3. 7. Rantakalailtoja ja latotansseja matkailuyrityksissä.

**TERVETULOA VEHMAAN LUONNON JA VÄLITTÖMIEN KARJALAISTEN KESKELLE**

# **KESÄLAHDEN RAKENNUS OY**

**59800 KESÄLAHTI, PUH. 957-371441**

 **Kesälahden Maansiirto Oy**

59800 Kesälahti — Puh. 957-371 441

**Suoritamme kaikkia maansiirtoalan töitä  
nykyaikaisella kalustollamme.**

# Kesälahti: Rajamaa — runon maa

Siitä pitäen kun KarJP puolentoista vuosikymmentä sitten piti valajuhlansa Kesälähdellä, on moni asia muuttunut maailmassa, maakunnassa ja täällä meilläkin. Vähiten tietysti muuttuu menneisyys, historia, jos kohta siitakin voidaan tutkimuksen avulla saada uusia tietoja ja tulkintoja. Ja onhan myös entisten ja tuttujenkin asioiden kertominen silloin tällöin ihan paikallaan.

Kesälähdän kirjoitettu historia on totuttu alkamaan luterilaisen seurakunnan perustamisesta, jonka 350-vuotisuutta juhlimme viime vuonna. Uusi arkeologinen tutkimus on kaivauksissaan kumminkin paljastanut, että jo yli 5 000 vuotta sitten tuolla Ruokkeenniemen kupeessa, Sirnitsansaassa, on ollut ihmisiä. He ovat kalastaneet ja metsästäneet ja heillä on ollut jonkinlaisia yhteyksiä kauas Uralin alueelle. Heidän Sirnitsansa tai millä nimellä he nyt saarta lienevät kutsuneetkin, on tuolloin ollut tärkeä kauttakulku- ja puolustuspaikka.

Niinpä nämä sirnitsalaiset muodostivat kaloineen ja koukkuineen ensimmäisen ryhmän 12-osaisessa historiallisessa kulkueessa, joka pyrki antamaan havainnollisen kuvan Kesälähdän vaiheista.

Edesmennyt kotiseutumiehemme runoilijaprofessori Unto Kupiainen on Kesälähdän laulussaan käyttänyt sanaparia rajamaa — runon maa. Idän ja lännen rajamaata Kesälahti on lähes alituisen ollut, toisinaan tuon valtioiden väliin vedetyn keinotekoisien viivan itä-, toisinaan taas sen länsipuolella.



Viime vuonna vietettiin Kesälähdelle 350-vuotisjuhlaa. 12-osaisen historiallisen kulkueen ensimmäisenä ryhmänä marssivat 5 000 vuoden takaa Sirnitsansaaren asukkaat.

Kuten koko Laatokan Karjala niin Kesälähtikin kuului vanhimpina aikoina ja vielä 1300- ja 1500-lukujen rauhanteoissa Novgorodin alueeseen. Alituiset ryöstö- ja sotaretket puolin ja toisin muuttivat asumukset "autiosavuiksi". Rauhankin aikana riideltiin ainakin kalastusoikeuksista. Näitä heimo-riitoja oli ilmeisesti jo ikimuistoisista ajoista asti ratkottu Puruveden Käräjäkalliolla, jossa 1556 tehtiin virallinen aselepokin karjalaisten Käkisalmen linnan ja savolaisten Olavinlinnan asujien ja läänien paikallisten välillä. Pahaksi onneksi eivät etelämpänä sotivat ruotsalaiset ja venäläiset joukot tätä paikallisten asukkaiden aselepoa pitäneet, vaan sodan lopulliseksi rauhanneuvottelijaksi tarvittiin itse Mikael Agricola.

1600-luku toi sitten näille maille Ruotsin vallan ja luterilaisuuden. Suuri

osa alkuperäisväestöstä siirtyi ortodoksisen uskonsa säilyttääkseen nyt paljon idemmäksi piirretyn rajan taakse, ja ennen Valamon luostarille kuuluneet Kousan isot lahnat jäivät paikalliseläjäiden kalastettaviksi.

Vanhat laulut myös jäivät jäljelle, niitä eivät kitkeneet puhdasoppisuuden ajan papit eivätkä hävittäneet uudet sodat vaikka sekä iso- että pikkuviha ja 1800-luvun alun Suomen sota Kesälähtea ankarasti koettelivat.

Jo isoviha oli tuonut rajan taas Pyhäjärveen, ja 1700-luvun lopulla Kesälahti käytännöllisesti katsoen oli pussissa, sillä myös Savonlinnan seudut oli liitetty Venäjään. Kun Suomen sodan päätyttyä koko Suomi joutui Venäjän valtakuntaan, kaikkosi raja taas kauemmaksi.

Mutta entisestä rajamaasta tuli yleisessä tietoisuudessa runon maa, sillä Kesälähdän Hummovaaran Juhana Kainulaiselta sai Elias Lönnrot ensimmäisellä runonkeruumatkallaan 1828 upean runosaaliin Alku-Kalevalaansa sekä myös innostuksen uusiin matkoihin.

Rajamaaksi Kesälahti muuttui taas itsenäisen Suomen kohtalonvuosina, talvisodan ja jatkosodan jälkeisissä rauhanteoissa, kun rajaviiva piirrettiin Pyhäjärveen lähes samalla tavalla kuin aikoinaan 1721.

Kautta vuosisatojen ovat Kesälähdän miehet saaneet puolustaa kotejaan vainolaista vastaan. Jos tuho oli totaalinen 1500-luvulla, kun lähes kaikki Purujärven ja Totkunniemen talot "tulivat ruotseilta poltetuiksi", niin ankara oli tuho myös jatkosodan alkaessa. Kesälähdelle pudotettiin kaikkiaan yli



Jatkosodan alkaessa Kesälähdän kirkonkylä koki heinäkuun toisena päivänä kolme pommitusta. Silloin kylästä paloi kirkon, pappilan ja suojeluskunnantalon ohella myös muutamia yksityisiä taloja sekä ulkorakennuksia. Räjähdyspommit taas tuhosivat kunnalliskodin tiiliosan. Kauniista 110-vuotiaasta ristikkirkosta jäivät jäljelle vain neljät sementtirappuset.



1 200 pommia ja heinäkuun toisen päivän suurpommituksissa 1941 kirkonkylästä paloi kirkko, pappila, suojeluskunnan talo, kaksi yksityistaloa ulkorakennuksineen, kahden muun talon navetat ja laajoja alueita metsää. Kunnalliskodin uusi tiiliosa tuhottiin räjähdyspommein ja Totkunniemen kylässä paloi kaksi taloa. Ihmistuhoilta toki säästyttiin, kun kesälahtelaiset olivat evakuoituneina Jämsään.

Mutta se uhri, jonka Kesälahti 4 000 hengen väkilukuunsa verrattuna joutui rintamalla antamaan, oli sensijaan raskas. Talvisodan 59 ja jatkosodan 120 sotilasta ja yksi lotta ovat saaneet viimeisen leposijansa palaneen kirkon paikalle 1950 kohonneen uuden kirkon äärellä.

Tervehdykseksi tämän päivän jääkäreille niiltä, jotka palasivat, olen jututtanut kahta viime sodan läpikäynyttä veteraania.

Näin kertoili salokyläläinen res.vääpeli Arvi Laurila, joka 7./JR 36:n eli parinsadan muun kesälahtelaisen kanssa marssi lokakuun 12. päivänä 1939 Tohmajärven kautta Joensuuhun: Joensuusta jatkettiin junalla Impilahden Kitelään, sieltä taas marssien ja välillä linnoitustöitä tehden Syskyjärven kautta Loimolaan. Ensimmäisen taistelukosketuksen Kesälahden pojat talvisodan alkaessa saivat Maltsinassa. Monelta paletuivat silloin varpaat, koska Maltsinan maisemat olivat kovin soisia.

Haavoituneina ja kaatuneina kesälahtelaisten riveistä poistui lähes 150, täydennysmiehet tulivat lännestä Merikarvialta. Rauhan tultua vetäydyttiin Enon Kaltimoon, josta sitten miehet kotiutettiin. Asevelvollisina olleet kesälahtelaiset olivat talvisodassa eri rintamalla, osa myös Kannaksella.

Jatkosodan alkaessa kesälahtelaiset koottiin ensin Kerimäen puolelle Raihuuseen, marssitettiin sitten oman pitäjän läpi takaisin Saaren Tarnalaan. Rajan ylitys tapahtui Mikkolanniemellä 30. 6. puoli tuntia ennen puolta yötä. Tyrjän taisteluissa aivan sodan alkuvaiheessa kesälahtelaisia kaatui parikymmentä. Myös Arvi Laurila haavoittui Tyrjällä ja palveli myöhemmin Savonlinnassa esikuntaväpelinä. Siviiliin-pääsijäin paperien selvittelystä kutsuntatoimistossa aika vierähti marraskuun loppuun 1944, ennen kuin hän pääsi itse siviiliin.

Arvi Laurilan Kaarlo-veli kaatui Sutelessa 11. 11. 1941. Kannaksella Sute-lan—Riihelän—Siiranmäen suunnalla kesälahtelaiset enimmäkseen jatkoso-



Nykyisen Osuuspankin paikalta paloivat kaikki rakennukset, samoin Itä-Savon Osuusliikkeen asuinrakennus ja osuusliikkeen kaupparakennus vaurioitui.

tansa kävivät.

Ylivääpeli Yrjö Korhonen oli talvisodan aikana samoissa joukoissa kuin Arvi Laurilakin. Hän on myöhemmin merkinnyt muistiin tunnelmiaan YH:n ja talvisodan päiviltä. Ne välittänevätkin parhaiten sodankäyneen sukupolven ajatukset tämän päivän varusmiehille. Näin Yrjö Korhonen:

”Eräänä lokakuun päivänä 1939 sain määräyksen jakaa käskykortit ylimääräisiin kertausharjoituksiin kaikille laajan kylämme (Varmon ja Kousan) miehille. Tämä piti suorittaa polkupyörällä kulkien sinne mistä työstä kunkin löysi, pellolta kyntämästä tai rannalta kalastamasta. Se oli raskasta hommaa, myös henkisesti. Mutta myös innostusta oli, olihan kyseessä maamme kohtalo.

Kokoontuimme käskykortissa mää-

rättyyn paikkaan, suojeluskunnan talolle. Sieltä marssimme kansakoulun pihaan, jossa silloisen opettajan Eino Ollikaisen johdolla nelirivissä seisten lauloimme Jumala ompe linnamme. Sitten alkoi marssi Kiteelle päin. Tien varsilla oli ihmisiä, jotka toivottivat meille onnea matkalle. Emme tienneet, kenelle tämä lähtö oli viimeinen.

Ensimmäinen kesälahtelainen kaatunut oli salokyläläinen Yrjö Pennanen. Hän kaatui 19. 12. Lukuisat valkoiset ristit kirkkojemme lähellä todistavat uhrimme suuruuden. Murheella heidän muistoaan ei kuitenkaan saa viettää, sillä he pelastivat meille itsenäisyyden. Ja ehkäpä jälkiviisaatkin oppivat vielä antamaan meidän toiminnallemme terävemmän arvon”.

Kyllikki Paajanen



Kesälahtelaiset kotiseutuvierailijat kesällä 1943 Karjalan Kannaksella Riihiössä III/JR 7:n konekiväärikomppanian kanssa kuvattuina. Vasemmalta pataljoonan komentaja majuri Inomaa, opettaja Anni Ollikainen, opettaja Matti Kaartinen, rouva Hilma Kainulainen, maanviljelijä Toivo Kupiainen, rouva Ulla Taivainen ja luutnantti Tirronen. — Tämä ei ollut se kotiseutuvierailijain joukko, joka lahjoitti joukko-osastolle 500 mk suksien hankkimiseen. Asealiupseeri Yrjö Korhonen kävi Viipurista ostamassa viidet suksit hiihtokilpailupalkinnoiksi. Yhdet näistä suksista ovat vieläkin tallella Kesälahdella!

## **KESÄLAHDEN AUTOTARVIKE KY**

59800 KESÄLAHTI  
PUH. 957-371263

**"KUUMAT MUNKIT ODOTTAVAT"**

## **MATKAKAHVIO E. LUKKARINEN KY**

KESÄLAHTI

## **GRILLI-KIOSKI AILA REPO**

KESÄLAHTI  
Lihapiirakoita, hampurilaisia, ym.  
pikkueineksiä.

## **ITÄ-SAVON OSUUSLIIKE E-HALLI**

KESÄLAHTI, PUH. 957-371004

## **T:MI RAISA PENNANEN**

KESÄLAHTI TOTKUNNIEMI  
PUH. 957-376124

59800 KESÄLAHTI, TOTKUNNIEMI  
PUH. 957-376124



## **HALLI HAVERINEN**

KESÄLAHTI PUH. 371031  
PURUJÄRVI PUH. 372106

**ELINTARVIKE  
RAUTA  
MAATALOUS  
MYYMÄLÄAUTO**

## **Karelia Sepät** KY

59800 KESÄLAHTI  
PUH. 957-371518

**OSTA  
MAISTA  
KESÄLAHTELAISTA**

**KESÄLAHDEN  
LAATULEIPOMO KY**

KESÄLAHTI PUH. 957 - 371 096



# KESÄLAHDEN OSUUSPANKKI

AINOA PAIKKAKUNTALAISTEN  
HALLITSEMA RAHALAITOS

Puh. 957-371 501



 **POHJOIS-KARJALAN  
SÄÄSTÖPANKKI**  
**maakunnan suurin**

**KESÄLAHDEN PANKKI PUH. 973-371321**

## **KESÄLAHDEN APTEEKKI**

Kesälahti

## **KARJALAN KIEVARI**

PUH. 957-371421  
59800 KESÄLAHTI

## **PORTTIKUMMUN PUUTARHA**

KESÄLAHTI

## **ARVO HAMNSTRÖM**

- **SEKATAVARALIIKE**  
KESÄLAHTI, AITTOLAHTI
- **ELINTARVIKEKIOSKI**  
MÄNTYRANTA LEIRINTÄALUE  
KIOSKI AVOINNA JOKA  
PÄIVÄ KLO 9–22.



# killat toimivat



Kotiuttamisjuhlassa 4. 5. 83 palkitut. Killan ansiolevykkeellä hyvästä palveluksesta:

Kersantit Timo Hakkarainen (PionK) Joensuusta ja Jarmo Turunen (KrhK) Tuusniemeltä sekä alikersantti Pekka Puustinen (HK) Kuopiosta.

Killan stipendillä:

Joensuusta kersantit Timo Asikainen (PionK), Seppo Korhonen (KrhK), Tuomo Nousiainen (Sissik) ja alikersantti Juha Leinonen (JK) sekä alikersantit Kaarlo Kurula (HK) Nilsistä, Juhani Lauronen (AuK) Ilimantsista ja jääkäri Paavo Mustonen (KulJK) Liperistä.

OTE johtokunnan kokouksen pöytäkirjasta n:o 2/83 (21. 2. 83)

## 5. § JÄSENMAKSUT 1983

— ellei maksusuoritusta ole tullut Karjalan Jääkäri -lehden 3/83 aineistopäivään mennessä (22. 8. 83), poistetaan nimi jäsenkortistosta.

## Tulevia killatapahtumia

1) 24. 7. 83 KarJP:n vala- ja maanpuolustusjuhla Kesälahdella. Kiltalaisia



Killan puheenjohtaja Simo Jääskeläinen onnittelee kersantti Jarmo Turusta. Vasemmalla Killan taloudenhoitaja Alpo Gröhn.



Yllättävän sairauden murtamana poistui 14. 4. 83 keskuudestamme johtokunnan jäsen kiltaveli Pentti Tervo. Kuva hautausstilaisuudesta Kontiolahdessa 24. 4. 83.

toivotaan runsaslukuisasti mukaan pataljoonan ja kunnan yhteiseen tapahtumaan. Valajuhlan ohjelmasta on ennakkoilmoitus sanomalehdissä.

2) 21. 8. 83 kiltaretki KarJP:n ampumaleirille Sotinpurolle. Tutustumme Yöttäjän uuteen majoitusalueeseen. Sitovat ilmoittautumiset (kuljetuksen ja ruokailun järjestäminen) Killan taloudenhoitajalle (Alpo Gröhn p. 973-824 297) 8. 8. 83 mennessä. Kiltaretkes-

tä ilmoitetaan tarkemmin (ohjelma) 32. viikolla Karjalaisen Joukko-osastokiljat -palstalla.

3) Syyskuussa kiltaretki Niiralan raja-asemalle. Tästäkin retkestä ilmoitetaan tarkemmin Karjalaisessa elosyyskuun vaihteessa.

4) Kiltalaisten marjaretkeä suunnitellaan myös lakka- ja/tai puolukka-aikaan. Tarkkailem. aikoina Karjalaisen kiltapalstaa!

# Paikallisosastot tiedottavat

## Helsingin paikallisosasto

### TOIMINTASUUNNITELMA VUODELLE 1983

#### 1. Johtoryhmä

Kokoontuu tarvittaessa puheenjohtajan kutsumana.

#### 2. Kokoukset

Kevätkokous 20. 1. 1983  
Syyskokous 29. 9. 1983

#### 3. Varsinainen toiminta

Maanpuolustusta koskevat esitelmät sekä kevät- että syyskokouksessa.

Vierailu eduskuntaan huhti—toukokuun vaihteessa.

#### 4. Yhteistoiminta

Paikallisosaston jäseniä osallistuu pääkillan tilaisuuksiin Pohjois-Karjalassa ja JR 9 Killan vuosikokoukseen 19. 3. 1983 Mikkelissä.

Mahdollisuuksien mukaan osallistutaan Maanpuolustuskillat ry:n järjestämiin koulutus- ja neuvottelutilaisuuksiin.

#### 5. Tiedotustoiminta

Karjalan Jääkärilehteen lähetetään tiedote tapahtumista.

Jäsenkirje lähetetään keväällä seuraavista aktiviteeteista.

#### 6. Jäsenhankinta

Paikallisosaston jäsenien toivotaan hankkivan uusia jäseniä Karjalan jääkäreiden riveihin.

#### Johtoryhmä

Puheenjohtaja Jaakko Koskela  
Varapuheenjohtaja Jussi Viljanen  
Sihteeri Pauli Nevalainen  
Jäsenet Ahti Vuorensola  
Tauno Holopainen  
Toivo Immonen

#### Lappeenrannan paikallisosasto

Mieluisa tehtävämme on kutsua Sinut ja perheesi Lappeenrannan varuskunnassa 5.—7. 8. 83 vietettäville Wiipurin Rykmentin — Huuhanmäen varuskunnan Huuhanmäkipäiville.

#### OHJELMA:

##### 5. 8. perjantai

klo  
14.00 alkaen ilmoittautuminen Lpr:n varuskunnassa  
17.00 päivällinen vk:n ruokalassa  
19.00—

22.00 risteily M/S Väinämöisellä Lpr:n satamasta lähisaaristoon (laivalla ruokailu ja a-oikeudet).

##### 6. 8. lauantai

klo  
07.00 alkaen aamupala vk:n ruokalassa  
09.00 kenttähartaus sankarihaudalla, puhe ja seppelenlasku (ryhmäkuva)  
09.40 — vapaa ohjelma oman harkinnan mukaan  
11.00 lounas vk:n ruokalassa  
13.00—  
16.00 kiertoaajelu kaupungissa ja tutustuminen eri kohteisiin  
17.00 päivällinen vk:n ruokalassa  
19.00 illanvietto toimiupseerikerholla ohjelmaa

##### 7. 8. sunnuntai

klo  
09.00 kahviaamiainen vk:n ruokalassa  
09.30 päätöskokous

Wiipurin Rykmentin  
Lappeenrannan perinnetoimikunta

Lähiaikoina postitetaan tarkemmat ohjeet henkilökohtaisesti kaikille, joiden osoitteet ovat tiedossa.

## RAKENNUS-, KORJAUS- JA LASKUTYÖT VALMISTAMME JA MYYMME LISÄKSI:

- VALMISBETONIA
- KUNNALLISTEKNIISIÄ TUOTTEITA
- ELEMENTTEJÄ
- METALLITUOTTEITA

## RAKENNUSLIKE A. TASKINEN KY

Puh. 973-412 211  
PL 12 82501  
KITEE

*Maanpuolustuskillat ry:stä Maanpuolustuskiltojen Liitoksi:*

## 20-vuotisen toiminnan juhlia vietettiin Helsingissä

Maanpuolustuskillat ry vietti 20-vuotisjuhliansa 22.—24. päivinä huhtikuuta Helsingissä. Juhlien yhteydessä pidettiin myös sekä kiltaneuvoston kokous että yhdistyksen vuosikokous. Maanpuolustuskilta ry:n nimi muutettiin sääntöuudistuksen yhteydessä Maanpuolustuskiltojen Liitto ry:ksi. KarJP:n Killan osalta oli ilahduttavaa se, että puheenjohtaja Simo Jääskeläinen tuli valituksi Kiltahallitukseen.

Ennen varsinaisia kokouksia suoritettiin Maanpuolustuskillat ry:n lipunaulaus ja vihkiminen Pääesikunnan keskuspalvelijongissa. Lipun ensimmäisen naulan löi kansleri Klaus Waris. Vihkimisen suoritti teologian tohtori, kiltaveli Kyösti Väänänen. Lippupuheen piti kiltaneuvoston puheenjohtaja Tapio Koski.

Kiltaneuvoston kokouksessa puheenjohtaja Erkki Tuuli kiinnitti huomiota siihen, ettei kiltatoiminta ole riittävästi laajentunut kentälle. Uusia kiltoja tulee vain yhdestä kolmeen vuosittain. Tuuli toivoi lisää perinnejoukko-osastoja. Edelleen hän toivoi sotaveteraanien liittyvän joukko-osastokiltojen jäseniksi.

Keskustelussa todettiin koulujen jakan liian vähän maanpuolustustietoutta. Naisten osuutta kiltatyössä tulisi lisätä. Vanhojen kiltojen tulisi toimia kummeina uusille killoille. Maanpuolustuskiltojen toimiston tulisi laatia ns. perustamispaketti, joka sitten lähetettäisiin perustettaville killoille.



Uuden lipun vihki kiltaveli, teologian tohtori Kyösti Väänänen. Lipunkantajana on kiltaveli Ilmari Ojala ja lippuvartiassa ovat kiltaveljet Toivo Lehmusvirta ja Pertti Suominen.

Maanpuolustuskiltojen Liitto ry:n puheenjohtajaksi valittiin yksimielisesti Erkki Tuuli. Varapuheenjohtajana jatkaa Antero Kallio. Kiltaneuvoston puheenjohtajaksi valittiin edelleen Tapio Koski ja varapuheenjohtajaksi Toivo Lehmusvirta. Kiltahallitukseen tulivat valituiksi puheenjohtajien lisäksi Simo Jääskeläinen (Karjalan Jääkäripataljoonan Kilta), Tuomo Heimonen (Laskuvarjojääkärikilta), Yrjö Iivonen

(Panssarikilta), Ilmari Ojala (Ratsumieskilta), Väinö Sahari (Autojoukkojen Kilta), Alpo Saksio (Pohjan Prikaatin Kilta), Pertti Suominen (Uudenmaan Jääkäripataljoonan Kilta) ja Teppo Takio (Turun Ilmatorjuntapatteriston Kilta).

Vuoden kilta nimettiin nyt järjestyksessään yhdeksänneltä kerran. Viime vuonnahan Vuoden killan kiertopalkinnon sai haltuunsa Helsingin Rannikotykistökilta ry. Uudeksi Vuoden killaksi valittiin Hakkapeliittayhdistys ry. Kiltojen välisen kuntokilpailun voitti Pohjan Prikaatin Kilta saaden siten vuodeksi haltuunsa ns. "Onnin Pytyn". Sama kilta voitti myös Suomen Sotilas — Suomen Mies -lehden tilaus-hankintakilpailun.

Kiltajuhlien viimeisen päivän ohjelmaan kuului käynti Hietaniemen sankarihaudoilla sekä seppelten lasku sankariristille ja Suomen Marsalkan haudalle.

Päivien arvokas pääjuhla pidettiin Helsingin Yliopiston juhlasalissa. Siellä puhuivat puolustusministeri Juhani Saukkonen sekä kenraaliluutnantit Jaakko Valtanen ja Ermei Kanninen.



Kunnianosoitus Suomen marsalkka Mannerheimin haudalla.

Jorma Mikkonen

# JR 9 Kilta koolla Mikkelissä

JR 9 Kilta ry:n vuosikokouspäivän 19. 3. 1983 tilaisuuksiin kokoontui eri puolilta maata 50 aseveljeä ja kutsuvierasta. Päivän ohjelmassa oli seppeleenlasku Marsalkka Mannerheimin patsaalle, Savon Prikaatin toiminnan esittely Karkialammella, tutustuminen ja Killan viirin luovutus Jalkaväkimuseoon, esitelmä Mikkelin (Marskin) Klubilla kolmen sodan päämajakaupungista sekä Hotelli Kalevan tiloissa pidetyt Killan valtuuskunnan kokous, vuosikokous ja johtokunnan kokous.

Killan valtuuskunta kokoontui puheenjohtajansa Toivo Suutarisen johdolla, joka esitteli rintamaveteraanien oloista tehdyn tutkimuksen tuloksia. Kokous painotti kuntoutustoiminnan merkitystä jäsenistölle.

Vuosikokouksessa hyväksyttiin Killan toimintakertomus ja tilit v:ltä 1982 sekä toimintasuunnitelma ja talousarvio vuodelle 1983. Killan 1 616:sta jäsenestä asui edelleen 67 % Itä-Suomessa, pääosa Pohjois-Karjalassa. Perinteistä

tukitoimintaa jatkettiin kolmessa rakennuskohteessa, joissa tehtiin työtä yhteensä 321 pv (KarJP 135 pv) työn ja annetun tarvike-tuen ollessa arvoltaan 1982 yhteensä lähes 91 000 mk. Myös aseveljien kuntoutustoimintaa laajennettiin. Vuoden 1983 toimintasuunnitelmassa kehitetään jäsenien kuntoutustyötä ja henkistä huoltoa sekä 10 paikallisosaston toimintaa ja jatketaan rakennustukitoimintaa. Lähiajan yhteistilaisuuksista laajin on 18. 6. Kuopiossa järjestettävät 7.D:n Kalpa-juhlat.

Killan puheenjohtajaksi vuodeksi 1983 valittiin entisen puheenjohtajan Ahti Vuorensolan kieltäytyttyä jatkamasta yksimielisesti Toivo Suutarinen. Vuorensola valittiin samalla Killan kunniapuheenjohtajaksi. Entisen hallituksen 19 jäsentä jatkavat myös tehtävissään. Killan valtuuskuntaan valittiin puheenjohtajaksi Esko Tiilikainen, varapuheenjohtajaksi Veikko Vuorela ja jäsenet. Tunnustuksina toiminnasta Killan päämäärien hyväksi luovutettiin

Killan ansiolaatat Onni Orasmaalle, Osmo Tuppuraiselle ja Viljo Kukkoselle, Killan viirit Uuras Hyväriselle ja Erkki Karttuselle ja kutsuttiin Killan kunniajäseneksi toimitusjohtaja Väinö Broman Joensuusta. Eri tilaisuuksissa esittivät Killalle tervehdyksiä Savo-Karjalan Sotilasläänin komentaja kenrmi Ilkka Halonen, Savon Prikaatin komentaja ev Hannu Arovaara, KarJP:n komentaja evl Risto Koppinen, Mikkelin Sotilaspiirin päällikkö evl Yrjö Larikka, Mikkelin kaupungin edustajana lehtori Kalevi Pöyry sekä sähköitse JR 9:n entinen komentaja ev Bertel Ikonen ja toimitusjohtaja Väinö Broman.

Vuosikokouksen jälkeen pidetyssä johtokunnan järjestäytymiskokouksessa valittiin Killan varapuheenjohtajaksi Kauko Olli, sihteeriksi Urho Salpio ja taloudenhoitajaksi Toivo Kontturi sekä työvaliokuntaan Kauko Olli (pj), Kauko Eronen, Toivo Kontturi, Viljo Kukkonen, Martti Laakkonen ja Urho Salpio.

Urho Salpio

## Jatkosodan 7.Divisioonan (Kalpadivisioona) Asevelipäivä

Kuopiossa lauantaina kesäkuun 18. päivänä 1983

- 08.00—12.30 Kokoontuminen ja ilmoittautuminen Pohjois-Savon Ammattioppilaitoksella, Kuopio Presidentinkatu 3
- 10.00—12.00 Diaesityksiä
- 10.00—12.00 Kenttälounas
- 12.45 Marssi Ammattioppilaitokselta sankarihaudalle
- 13.15 Kenttähartaus sankarihaudalla
- Seppelten lasku
- Ohimarssi
- 15.00 Maanpuolustusjuhla Ammattioppilaitoksen juhlasalissa
- 17.00 Asevelipäivälliset Kuopion eri ravintoloissa

## Maanpuolustusjuhla

Pohjois-Savon Ammattioppilaitoksen juhlasalissa 18. 6. 83 klo 15.00

Harald Hedman: Kontiolahden varuskuntasoihtokunta  
Alkusoitto "Sven Dufva" joht. Raimo Maaranen

Tervehdyssanat Viljo Holopainen

Aimo Mustonen: Juhlaleisö ja soittokunta yhteislauluna  
Sillanpään Marssilaulu

Lausuntaa Maaria Leinonen

Tuntematon säveltäjä:  
Kevätlaulu

Selim Palmgren:  
Merenkulkijan Kaipaus  
(Gustaf Fröding, suom.  
Heikki Klemetti)

Emil Genetz:  
Terve Suomeni maa  
(P. J. Hannikainen)

Juhlapuhe  
Savo-Karjalan Sotilasläänin  
Komentajan Tervehdys

Savolaisen Laulu

Mieskuoro Puijon Laulu  
joht. Risto Lammentausta

kenraalimajuri Juhani Ruutu

Juhlaleisö ja soittokunta

# JR 9 Killan johtokunta ja valtuuskunta 1983

## 1. JOHTOKUNTA

Suutarinen, Toivo, puheenjohtaja, Kauppalantie 11 B, 02700 Kauniainen, p 90-50 51 812

Olli, Kauko, varapuheenjohtaja, 81280 Uimaharju p 973-771 528

Salpio, Urho, sihteeri, Koskikatu 21 B 20, 80100 Joensuu 10, p 973-23 180

Kontturi, Toivo, taloudenhoitaja, Koulukatu 42 A 9, 80120 Joensuu 12, p 973-22 470

Erkkilä, Onni, Sotkankatu 17—19 B 41, 33230 Tampere 23, p 931-28 086

Eronen, Kauko, Santalankatu 7, 80230 Joensuu 23, p 973-31 238

Hokkanen, Yrjö, Talsanniementie, 40800 Vaajakoski, p 941-261 562

Ilvessalo, Mikko, Santaharjuntie 4, 02920 Espoo 92, p 90-842 556

Keronen, Eino, 81200 Eno, p 973-761 350

Keski-Heroja, Eero, Harjuntie 4 E, 63100 Kuortane, p 965-54 360

Kukkonen, Viljo, Vanamokatu 27 C, 80120 Joensuu 12, p 973-22 940

Laakkonen, Martti, Kirkkokatu 9 A 3, 80110 Joensuu 11, p 973-24 724

Lampiselkä, Juho, Soramäki, 15210 Lahti 21, p 918-801 262

Lappeteläinen, Pentti, Taivaanpankontie 19 H 6, 70200 Kuopio 20, p 971-221 790

Laukkanen, Väinö, 82600 Tohmajärvi, p 973-621 442

Neiglick, Kalervo, 82600 Tohmajärvi, p 973-621 765

Penttinen, Onni, Ylätie 43, 82900 Ilo-mantsi, p 974-21 588

Simola, Jaakko, Kasarmikatu 13 B 24, 13100 Hämeenlinna 10, p 917-67 711

Stenberg, Matti, Pakilantie 3 A 4, 00630 Helsinki 63, p 90-746 201

Vuorela, Veikko, Väisäläntie 3 as 59, 20200 Turku 20, p 921-302 828

## 2. VALTUUSKUNTA

Tiilikainen, Esko, puheenjohtaja, Teuvo Pakkalantie 8 L 110, 00400 Helsinki 40, p 90-574 588

Vuorela, Veikko, varapuheenjohtaja, Väisäläntie 3 as 59, 20200 Turku 20, p 921-302 828

Helpiö, Arvi, Pohjoiskatu 30, 80120 Joensuu 12, p 973-22 594

Hyppönen, Viljo, Sammuttajantie 12 H, 45100 Kouvola 10, p 951-16 300

Hämäläinen, Pentti, Pohjolankatu 30 A 19, 70500 Kuopio 50, p 971-124 005

Häyrinen, Eino, Laitilantie 21, 80330 Reijola, p 973-87 452

Jormanainen, Juho, Hirsipadontie 1 B 10, 00640 Helsinki 64, p 90-727 248

Kahra, Olli, Itsenäisyydentie 12 A 4, 38200 Vammala, p 932-41 331

Keltto, Pentti, 61500 Isokyrö, p 964-724 095

Kyrklund, Åke, Ylästöntie, 01510 Vantaa 51, p 90-822 689

Kähkönen, Jorma, Niemistenkatu 8, 74700 Kiuruvesi, p 977-52 666

Larmo, Jouko, Nordenskiöldinkatu 3 a A 6, 00250 Helsinki 25, p 90-419 039

Laukkanen, Kalevi, Koskelankatu 47 A 4, 35800 Mänttä, p 934-49 571

Launo, Erkki, Laukkatie 21, 13130 Hämeenlinna 13, p 917-23 672

Mitronen, Aleksanteri, Aho, 43500 Karstula, p 944-66 520

Mäkinen, Kauko, Pikku-Liisantie 11,

15500 Lahti 50, p 918-27 352

Möller, Paavo, Pogostantie 12, 82900 Ilo-mantsi, p 974-21 031

Netsäinen, Nasti, Meripuistokatu 15 A 14, 94100 Kemi 10, p 980-21 728

Nikkilä, Reino, Mannerheimintie 38 A 17, 00250 Helsinki 25, p 90-412 131

Orasmaa, Onni, Pihlajatie 20, 50130 Mikkeli 13, p 955-12 276

Paavola, Osmo, 62165 Tiistenjoki, p 964-377 131

Pekkarinen, Aimo, Porthaninkatu 6 A 12, 20520 Turku 52, p 921-13 833

Pihlajamäki, Veikko, Kp 8, 62210 Kau-hava, p 964-80 511

Poutiainen, Matti, Merimiehenkatu 13 a A 4, 80110 Joensuu 11, p 973-23 801

Rautala, Jouko, It Pitkätatu 43 A, 20700 Turku 70, p 921-356 910

Rekola, Jalo, 19700 Sysmä, p 910-77 701

Rekola, Taatto, Ruosontie 2, 16900 Lammi, p 917-32 321

Ryynänen, Bruno, Pohjoisranta 16 C 33, 00170 Helsinki 17, p 90-634 427

Sainio, Olli, Kettutie 5 B, 00800 Helsinki 80, p 90-786 936

Savolahti, Toivo, Kohmankaari 1 M 48, 33510 Tampere 51, p 931-445 662

Soila, Juhani, Kukkolankatu 7, 80200 Joensuu 20, p 973-31 235

Tamminen, Voitto, Pl 231, 33101 Tam-pere 10, p 931-34 713

Tarkio, Leo, Los Pacos Avenida de Finlandia Calle Baja 17 Espana

Turunen, Kauko, Siikapolku 1, 54915 Saimaanharju, p 953-42 075

Vatanen, Helge, Eerolantie 14, 33920 Pirkkala 2, p 931-654 385

Väyrynen, Erkki, Laivurinkatu 10 B 24, 00150 Helsinki 15, p 90-653 133

## RAKENTAJAN KEHITYSTYÖ PALVELEE KOKO YHTEISKUNTAA

Rakennustoimintamme kivijalkana ovat aktiivinen kehitystyö, systemaattinen koulutus ja korkea ammattitaito. Tämä merkitsee eteenpäinmenoa meille kaikille.



### RAKENNUS-RUOLA OY

Aluetoimistot: Turku, Helsinki, Lahti, Lohja, Pori, Kuopio, Joensuu  
Teollisuusryhmän toimisto: Helsinki  
Työpäällikköpisteet: Oulu, Jyväskylä, Kouvola  
Elementtitehtaat: Turku, Lahti, Muijala





## sotilaskoti toimii



maan vaatetuksen sijasta tai oma pikku kulta silmien ilona helteisen kesäpäivän näännyttämän, tuolissaan roikkuvan sisaren asemesta.

Oven avautuessa astui sisään jälleen uusi varusmies. Ensimmäisellä saattoi todeta, ettei kyseessä ollutkaan kukaan tavallisista kuuntelenpa-levyn-aikani-kuluksi -tulijoista. Ei — epävarmoina pälyilevät silmät, vaatteita oudoksuen hypistelevät sormet ja poikkeuksellisen jäykkä ja nykivä kävelytapa paljastivat oitis tulokkaan vasta eilen saapuneeksi, uuden uutukaiseksi asevelvollisuuden suorittajaksi. Puoliksi pelästynyt: ”Anteeksi, mitä täällä tapahtuu?” -kysymys vahvisti kaikki oletukseni, ”mopohan” se siinä, näin varusmieskieltä käyttäkseni. Ja kysymyshän todella oli aivan aiheellinen. Joukko kesäkuussa korvaläppiä käyttäviä miehiä ja toinen joukko hattuvinossa sohvalta retkottavia, vieraskielisiä lehtiä lukevia miehiä loi varmasti aivan uusia ulottuvuuksia tulokkaan käsitykseen varusmiespalveluksesta. No, selitykseni myötä korvaläpät paljastuivat kuulokkeiksi, joista virtaa musisointia kuuntelijan kuuloelimiin ja sohvayleisö selvisi moottori- ja autotietouttaan useilla kielillä täydentäväksi varusmiesjoukoksi.

Valtaisa tietomääräni huoneen tahtumista ilmeisesti lumosi pojan täysin ja sai hänet paljastamaan minulle sen minkä jo tiesin, että hän todellakin oli tuore alokas. Kuulin vielä toisenkin huokausten saatteleman tunnustuksen: ”Tämä on varmasti elämäni pisin päivä”, kertoi poika elämänsä ensimmäisestä päivästä Kontiorannassa. Mieleeni juolahti oitis kuva lapsuuteni jouluaatoista, jotka lahjoja odotellessa olivat tuntuneet kestävän loputtomiin, ja oivalsin pojan päivän pituuden mitta-kaavan.

Nyt tätä kirjoittaessani ovat viime kesäkuussa saapuneet kotiutuneet, tuo poika mukaan lukien. Uusia erä on saapunut ja saapuu, ja toivonkin heidän löytävän tiensä yhtä nopeasti kuin tuo reipas poika musiikillisiin elämyksiin sotilaskodissa. Olen jopa kuullut pojasta, joka havaitsi musiikkikirjaston olemasaolon vasta kuudennen palveluskuukauden ollessa menossa. Ällistyttävää, eikö totta?

Tutustukaa siis toki sotilaskodin tarjoamiin palveluihin. Näin pienenä lisähoukuttimena voin kertoa, että musiikkikirjaston pehmeissä tuoleissa voi hyvin ottaa pienet nokkaunet päivän päälle ja nähdä unta vaikkapa ylimääräistä iltalomista!

Sari Hamarila

Kuuma kesäkuinen päivä oli jo kääntynyt illaksi, kun istuin sotilaskodin musiikkikirjastossa sisarelle varatulla tuolilla ja toivoin mielessäni pyöriskeleväni Höytiäisen viileissä aalloissa.

Musiikkikirjaston muutkin tuolit olivat täynnä. Uneliaita nuoria miehiä istuskeli kuulokkeet päässä tuoleilla ja sohvalta käänteli laiskasti lehtiä kuunteluvuoroaan odottelevia tai muuten vaan istuskelemaan tulleita varusmiehiä. Ilmeisesti heidänkin mielissään väikkyi kuvia jostain suloisemmasta, olipa se sitten T-paita ja shortsit har-

### KAHVIPAikka NILSIÄSSÄ!

Keskellä kylää kiva, savuton kahvi- ja ruokapaikka

**K-PLUSSA**

Avoimna: joka iltä kello 21:een



**Artomarket**  
**K RUOTSALAINEN**  
Oy  
Nils/ia puh 431010

Edustamme Itä-Suomen alueella  
ENSO-GUTZEIT OY Rakennusteollisuuden tuotteita

• OMAKOTITALOT • RIVITALOT • TEOLLISUUS-  
HALLIT • OSTOSKESKUKSET • LIIMAPUUT

Lisäksi: Korian Kaluste Oy KEITTIÖKALUSTEET  
Metsäpuu ky JOULE-IKKUNAT

Sekä neuvostoliittolaiset rakennustarvikkeet,  
kuten TIILET, SALAOJAPUTKET ym.

**KARELIA MARKKINOINTI**

**K Issakainen**

Joensuu, Suvantokatu 12, puh. 973-23 982, 29 475



# Jääkäritoimikunta tiedottaa

## Jääkäritoimikunta on pataljoonamme rikkaus

Jääkäritoimikunta pyrkii edistämään maanpuolustustahtojen ja tehtäviensä taitavien sotilaiden kasvattamista. Eri-tyisesti kiinnitämme työssämme huomiota varusmiesten asemaan, sosiaaliin oloihin, palvelussuhteisiin sekä oikeudellisiin ja taloudellisiin kysymyksiin. Näissä asioissa olemme suoraan yhteydessä pataljoonan komentajaan, johon suuntaan meillä on ollut perinteisesti hyvät suhteet.

Pataljoonassamme arvostetaan Jääkäritoimikunnan työtä ja mikä parasta pataljoonan johto on siitä kiinnostunut. Voi hyvällä syyllä sanoa, että varusmiestoimikuntatyö on joukko-osastossamme rikkaus eikä suinkaan mikään rikka tai välttämätön paha. Uskon, että tätä mieltä on myös suurin osa varusmiehistä.

Varusmiestä koskettavinta ja samalla toimikunnan henkilöille mieluisinta työtä on ollut vapaa-ajan toiminnan järjestäminen. Erilaiset kilpailut, opintopiirit ja discoilta huhtikuun alussa lienevät näkyvintä toimintaamme joka on vetänyt varusmiehiä mukaansa varsin mukavasti. Toivottavasti innostusta riittää ja varuskunnassa saadaan pyörimään jatkuvasti jokin sarja kesät talvet. Tähän varuskunnassa olisi materiaalin valmius ja varmasti riittävästi kiinnostuneita varusmiehiä pelaamaan jalkapalloa, lentopalloa, koripalloa yms.

Jääkäritoimikunnassa on edustaja jokaisesta perusyksiköstä, nk. yksikköedustaja, joka valitaan noin kuukauden kuluttua alokkaiden saavuttua palvelukseen. Tämän lisäksi ryhmänjohtajilla ja upseerikokelailla on oma edustuksensa toimikunnassa. Toimikunta kokoontuu 3–4 kertaa kuukaudessa

käsittämään varusmiesten tekemiä aloitteita tai toimihenkilöiden tekemiä esityksiä.

Jääkäritoimikunnan kautta pystymme vaikuttamaan. Olemme vaikuttaneet elokuvien valintaan, harrastusvälineiden hankintaan, palvelusolosuhteisiin ja viihtyvyyteen kasarmeissa ja varuskunnassa sekä järjestäneet erilaisia tilaisuuksia. Tärkeä toimintamuotomme on ammatinvalinnanohjaus ja työ- ja opintoneuvonta. Tätä tehtävää hoitaa toukokuun alusta lähtien jääkäri Juha Happonen Jääkärikomppaniasta. Häneen kannattaa ottaa yhteyttä jo palveluksen varhaisessa vaiheessa ja hänen kauttaan järjestyy asiantuntevaa apua ellei asioita saada hoidettua puhelimitse tai paikan päällä.

Me varusmiespalveluamme jo jonkin aikaa suorittaneet tiedämme mitä varuskunta tarjoaa varusmiehelle. Käytettävinaamme ovat hyvät harrastusmahdollisuudet joita pitää käyttää ja kuormittaa. Uimahalli, sotilaskoti ja elokuvat tulevat olemaan suosituimmat kohteet, eikä syytä ole unohtaa erinomaisia lenkkipolkuja ja erinomaista (Pohjois-Karjalan parasta) pururataa, jossa talvisin on erinomainen latu.

Jääkäritoimikunta pitää yllä erilaista kerho- ja kilpailutoimintaa, jota pyrimme tehostamaan yhteistyössä Kontiolahden Varuskunnan Urheilijoiden kanssa. Tästä yhteistyöstä hyviä esimerkkejä ovat olleet mm. karate-kurssi ja kilpailut joihin olemme saaneet iskukykyisen joukkueen kantahenkilökunnasta. Tämä on hyvä perinne jota kannattaa jatkaa ja kehittää monipuolisemmaksi. Varmasti heistä myös löytyy päteviä ja kiinnostuneita vetäjiä erilaisiin kerhoihin.



Toiminta jatkuu ja kehittyy

Tulevaisuuden suunnitelmiimme kuuluu paljolti ammatinvalinnan ja työnhaun opastamista ja tiedottamista varusmiehille. Työpaikan varmistamista ennen kotiuttamista ei kannata jättää viime tippaan, vaikka 8 tai 11 kuukautta tuntuukin pitkältä ajalta. Armeijassa aika kuluu nopeasti ja sitten aamujen vähyyden myötä on hyvä kääntää katse tulevaisuuteen ja työhön.

Pataljoonassamme on eteenpäin pyrkivä henki joka antaa arvoa koulutukselle niin armeijassa kuin siviilielämässäkin. Kaikella hyvin hoidetulla työllä on sama päämäärä: maamme hyvinvointi ja turvallinen kehitys tämän päivän haasteiden maailmassa. On suomalaisten onni, että ainoa rikkautemme ei ole vain metsiemme vihreässä kullassa, vaan myös tehokkaissa ja koulutetuissa ihmisissä, jotka maanpuolustustahtoisesti rakentavat tätä maata.

Työ- ja opintoasioissa olemme yhteistyössä Kontiolahden ja Joensuun työvoimatoimistojen kanssa. Jos Jääkäritoimikunnan tiedot ja kyvyt eivät riitä saamme tarvittaessa asiantuntija-apua ammatinvalinnanohjaajilta ja

työvoimaviranomaisilta. Työ- ja opintoasioiden hoitoa varten saa komppaniasta vapautuksen muusta palveluksesta sopimalla siitä yksikön päällikön tai vääpelin kanssa.

#### Vetäjiä lisää

Varusmiestoimikuntatyön visaisena pulmana niin meillä kuin muissakin varuskunnissa on vetäjien puute. Halukkaita varusmiehiä on vaikea löytää, vaikka erilaisten harrastusten asiantuntijoita löytyykin runsaasti. Me Jääkäritoimikunnassa otamme halukkaasti vastaan kaikki ehdotukset ja yritämme hankkia välineitä ja harrastusmahdollisuuksia kaikille halukkaille. Tietenkin tilanpuute on häittaamassa mm. musiikin harrastajia, mutta eiköhän sovittelemalla löytyne paikka näillekin taiteen harrastajille.

Alokkaat olkaa innostuneita ja tuokaa esityksiänne toimikunnalle. Asioita ei kannata miettiä punkan pohjalla, sillä Jääkäritoimikunnan kautta löydämme varmasti ratkaisun harrastajien pulmiin.

Jääkäritoimikunnan puheenjohtaja  
jääkäri  
**Ilkka Heikura**

## KULJETUSLIIKE Y. J. PITKÄNEN

Joensuu puh. 973-22 073

ERKKI JUVA OY  
RAKENTAMISEN SUUNNITTELUA

# Juva

TORIKATU 19  
80100 JOENSUU 10  
PUH. (973) 24845

## Sinä ja jääkäritoimikunta

Ajattelinpa näin uutena työ- ja opintoasiamiehenä kirjoitella jotakin JTK:n toiminnasta tulevana kesänä. Tunnen olevani vielä kuin jalka ihkausissa, hiertävissä ja kankeissa kengissä — viime päivinä olen nimittäin opetellut toimistossa istumista, kirjoituskoneella naputtelua ja sopeutumista byrokratian rattaisiin.

Työ- ja opintoasioissa on lähitulevaisuudessa odotettavissa luultavasti kokeilu Kontiolahden työvoimatoimiston kanssa urasuunnitteluasioissa. Siis, jos sinä olet epätietoinen siitä, mille alalle haluat tai mille sinulla on edellytyksiä, olet oikeutettu keskusteluluonteiseen neuvontaan ammattitaitoisen työvoimatoimiston virkailijan kanssa. Tietysti JTK:n kautta voi tilata opintoasioihin liittyvää aineistoa kuten aikaisemminkin.

Kuten kesällä siviilissäkin, on täällä Intin harmaissa luvassa paljon tai ainakin kohtalaisesti urheilutoimintaa. Pingistestaruuskilpailut yksiköiden välillä pyörähtivät käyntiin lauantaina 14. 5. ja sitten kesän mittaan jalkapalloturnaus, jossa on jaossa toivon mukaan

myös kuntsareita voittajajoukkueelle. Minigolf-rata, joka on Sotkun vieressä, on kiitos Sotilaskotiyhdistyksen, Killan ja aikaisempien Jääkäritoimikuntien sinun ja tyttöystäväsi käytössä silloinkin, kun olet sattumalta viikonlopun kiinni ja kasarmilla. Radan pinta on tietysti rosoinen, mutta sekin pyritään korjamaan kesän aikana, niin että radasta olisi entistä enemmän hyötyä. Maanmainioin pururata on himohölkääjien käytössä ja uimahallissa on mukava heittää arjen huolet unholaan ja kuunnella kuinka vesihisihisikiukaalla. Siitä vaan "kusiluikkarit" jalkaan tai omat tossut ja kukin omalla tavalla liikkumaan.

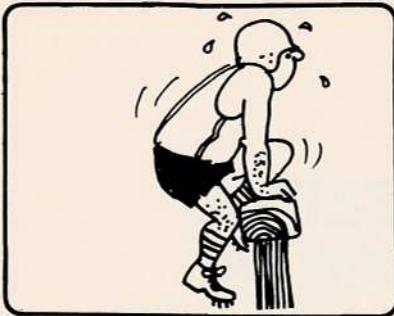
Mitä tässä oikein olen yrittänyt sanoa on se, että sinusta itsestäsi on paljon kiinni, viihdytkö täällä Kontiorannassa vai et. Mahdollisuuksia täällä on kohtalaisesti ja itse voit hommata lisää esim ryhtymällä jonkin kerhon vetäjäksi tms. Älä aikaile tulla juttelemaan meidän JTK:laisten tai kantahenkilökunnan kanssa. Tarvitsemme **järkeviä, käyttökelpoisia** aloitteita joita sinä voit tehdä ja jättää yksikköjäsenille tai



meille. Tule mukaan toimintaan!!!

P.S. Etten unohtaisi: Täällä Kontiorannassa on varusmiesten käytössä hieno valokuvauslabbaikin!!!

**JTK:n sihteeri  
työ- ja opintoasiamies  
Juha Happonen**



# jääkärit urheilevat

## Karjalan Jääkäripataljoonalla menestystä sotilasäänin kilpailuissa

**Kollaen talvikilpailut  
Ylämyllyllä 11. 2. 1983**

SKSL:n perinteinen sotilasurheilukilpailu pidettiin Pohjois-Karjalan Patteristossa Ylämyllyllä 11. 2. 1983. Tällä kertaa kilpailtiin uusituilla säännöillä. Osuudet: 4 x 7,5 km ampumahiihtoviesti henkilökunnan ja varusmiesten sarjoina. Mukana rynnäkkökivääri ja lipas. Kilpailuun osallistuivat SKSL:n alueella olevat joukko-osastot, esikunnat ja varikot. Kilpailu on ominainen läänille ja sitä ei kilpailla tässä muodossa missään muualla. Ammunta suoritettiin 2,5 ja 5 km kohdalla. KarJP:n joukkueet näyttivät kyntensä viemällä molempien sarjojen voittot. Varusmiesten sarjassa tuli kaksoisvoitto.

Kantahenkilökunnan sarja 4 x 7,5 km

1. KarJP 2.10.53  
v-ylik A Nupponen  
v-ylik T Karjalainen  
yliv K Tiili  
kapt P Seppänen

Ero toiseksi sijoittuneeseen Pohjois-Karjalan Rajavartioston joukkueeseen oli selvä.

Varusmiesten sarjan voitto tuli joukkueella

1. KarJP I 2.14.15  
oppilas J Kinnunen  
oppilas V Lappi  
aliv J Kokkonen  
oppilas J Viitanen
2. KarJP II  
aliv V Pirskanen  
oppilas T Rytkönen  
aliv S Karvonen  
jääk I Kuronen



Kollaen talvikilpailujen viestivoitto on ratkeamassa, yliv Kauko Tiili lähettää kapt Paavo Seppänen ankkurisuudelle.

### Hiihtopäivä maaliskuussa

Komentajasta viimeiseen jääkäriin tempaistiin suksilla KarJP:n hiihtopäivänä 16. 3. 83. Periaate kaikki suksille onnistui. Ne, jotka eivät osallistuneet kilpailuihin hiihtivät 20 km kansanhiihdon. Maastohiihto 15 km pataljoonan mestaruudesta hiihdettiin ampumahiihtostadionilla.

### Maastohiihto 15 km

1. Kapt P Seppänen KrhK 36.26
2. V-ylik T Karjalainen Kmo 37.02
3. V-ylik A Nupponen SissiK 37.48
4. Yliv K Tiili KulJK 39.38
5. Kers J Asikainen HK 44.28
6. Ylik V Lehikoinen KontSK 46.34
7. Ylil M Lainevirta AuK 48.34
8. Ylik M Hämäläinen PionK 54.26

9. Vääp K Romppanen JK 55.20
10. Ltn J Koponen KulJK 56.54
11. Vänr M Kotilainen JK 1.00.53

### Yli 35-vuotiaat

1. Ltn P Mölsä SissiK 46.31
2. Ltn K Mölsä AuK 47.04
3. Yliv T Kurki SissiK 48.45
4. Yliv L Mikkonen Varusv 49.30
5. Yliv P Kauppinen Ruokala 55.03

### Yli 40-vuotiaat

1. Kapt I Suvinen E 54.51
2. Kapt P Keränen SissiK 56.03
3. Ltn A Turunen E 56.47
4. Sotmest O Turunen E 1.00.27

### Yli 45-vuotiaat

1. Ylil J Norismaa 32.09
2. Kapt V Rantasalo 37.53

### Varusmiehet

1. Alik Riski J J AuK 34.22
2. Alik Häkkinen J J SissiK 35.46
3. Opp Viitanen J A AuK 36.38
4. Jääk Mulari J E SissiK 36.45
5. Alik Kokkonen J K SissiK 37.02
6. Alik Pirskanen V A SissiK 37.41
7. Opp Lappi V J AuK 37.50
8. Alik Halttunen J J SissiK 37.57
9. Opp Kokkonen J O AuK 38.17
10. Opp Suomalainen K J AuK 38.45
11. Alik Korhonen K P SissiK 39.25
12. Upskok Pitkänen J P SissiK 39.33
13. Jääk Rautiainen A T SissiK 39.45
14. Alik Karvonen S Y SissiK 40.37
15. Opp Rytönen T M AuK 40.56

Massahiihtokilpailu hiihrettiin niin henkilökunnan osalta yleisessä sarjassa kuin varusmiestenkin osalta. Kilpailu hiihrettiin yhtenä 12 km lenkinä.

### Massahiihto 12 km

#### Yleinen sarja

1. Ltn R Vairinen SissiK 44.05
2. Väap T Venäläinen KrhK 46.06
3. Väap R Kontkanen PionK 49.20
4. Väap J Ratilainen AuK 51.29
5. Ylil M Riikonen AuK 52.02
6. Yliv R Kuittinen E 53.59
7. Väap A Myllynen E 54.26
8. Ylik J Saarela KontSK 54.50
9. Ltn H Lehtola KrhK 54.54
10. Ltn K Salo PionK 55.10
11. Ylik K Vestman KontSK 55.18
12. Ylil M Kejonen J K 55.27
13. Väap P Turunen Asevarasto 57.14
14. Ylik A Eskelinen PionK 57.49
15. Ylik R Malinen KrhK 58.27

#### Yli 35-vuotiaat

1. Yliv J Kankainen Kmo 54.27
2. Sotmest P Reinikainen SissiK 55.57
3. Väap J Pihlainen H K 59.18
4. Yliv E Leppänen Kmo 1.01.44

#### Yli 40-vuotiaat

1. Sotmest Y Tiilikainen Asevarasto 58.15
2. Sotmest S Jalonen AuK 1.00.32
3. Ltn E Härkönen KontSK 1.02.24
4. Maj O Eskola E 1.03.28
5. Kapt U Määttä H K 1.06.09

#### Yli 45-vuotiaat

1. Sotmest S Mölsä Ruokala 58.04
2. Maj M Kummunmäki E 59.08
3. Evl R Koppinen E 1.03.56

Yksikköjen välisen kilpailun voitti Aliupseerikoulu keskiajalla 1.01.52 ja toiseksi sijoittui Sissikomppania ajalla 1.03.04.

### Massahiihto

#### Varusmiehet

1. Opp Puustinen T AuK 51.43
2. Alok Peltoniemi P SissiK 52.30
3. Alok Kettunen P A SissiK 53.24
4. Alok Karhunen R SissiK 55.46
5. Alok Ryhänen O KrhK 55.56
6. Alok Liukkonen J O KrhK 56.34
8. Jääk Hassinen J H K 56.47
9. Jääk Mantsinen K H K 57.00

10. Opp Huotari J AuK 57.06
11. Alok Alapiha T SissiK 57.10
12. Alik Korhonen S J KrhK 57.16
13. Alok Kipinoinen P KrhK 57.33
14. Jääk Pyykkö T E KrhK 57.56
15. Jääk Jenu K JK 57.57
16. Jääk Paavilainen T SissiK 58.29
17. Alok Kuivalainen O KrhK 58.37
18. Alok Heiskanen A KrhK 58.41
19. Jääk Karhu T KrhK 58.58
20. Alok Mielonen P KrhK 59.00



Hiihdon yleisestaruuden pataljoonan sisäisissä kilpailuissa voitti Sissikomppania. Palkinnon ottaa komentajalta vastaan komppanian päällikkö kapteeni Pertti Keränen.

### Yksikköjen välinen viestinhiihto 10 x 2 km

Yksikköjen välisestä paremmuudesta käytiin kamppailua 21. 3. ja rajussa ja hyvätasoisessa kilpailussa selvisi voittajaksi Sissikomppania.

1. Sissikomppania 1.08.07 (Alik K Korhonen, jääk J Mulari, alik S Karvonen, jääk I Kuronen, jääk A Rautiainen, alik V Pirskanen, alok T Löllö, alok J Halttunen, upskok J Pitkänen ja v-ylik A Nupponen).

2. Aliupseerikoulu 1.12.05 (Opp K Suomalainen, opp T Puustinen, opp T Rytönen, opp J Voutilainen, opp J Kokkonen, opp J Huotari, opp J Vainikainen, opp E Rönkkö, opp P Sarlund ja opp J Viitanen).

3. Huoltokomppania 1.18.27 (V-kers T Karjalainen, jääk J Hakala, jääk J Kärnä, jääk K Mantsinen, alok R Korkalainen, upskok H Miettinen, jääk E Hassinen, korpr L Falck, upskok R Parmonen ja kers J Asikainen).

### Pataljoonan ampumahiihtomestaruuskilpailut

#### Henkilökunta

Yleinen sarja	Hiihto-aika	Sakot	Loppu-aika
1. Kapt Seppänen P	29.10	2	31.10
2. V-ylik Nupponen A	29.07	6	35.07
3. Väap Venäläinen T	32.45	3	35.45
4. Ylik Rosenius H	38.33	2	40.33
5. Ylik Hämäläinen M	39.55	2	41.55
6. Kers Asikainen J	33.24	11	44.24
35 v			
1. Ltn Mölsä P	32.53	7	39.53
2. Ltn Mölsä K	33.27	8	41.27
3. Yliv Kurki T	37.29	7	44.29

Joukkuetuloksissa vei voiton Sissi-komppania (v-ylik Nupponen A 35.07, alik Karvonen S Y A 32.49, kok Pitkänen J P 33.06 ja jääk Kuronen I O 35.09). Toiseksi sijoittui Aliupseerikoulu ja kolmanneksi Kranaatinheitin-komppania.

	Hiihto-aika	Sakot	Loppu-aika	
4. Sotmest Kajo K	44.48	5	49.48	
5. Kapt Tossavainen K	39.53	15	54.53	
40 v				
1. Kapt Keränen P	42.28	6	48.28	
Varusmiehet:				
	Hiihto-aika	Sakot	Loppu-aika	Yksikkö
1. Alik Karvonen S Y A	29.49	3	32.49	SissiK
2. Upskok Pitkänen J P	31.06	2	33.06	SissiK
3. Jääk Kuronen I O	32.09	3	35.09	SissiK
4. Opp Rytönen T	30.19	6	36.19	AuK
5. Opp Kokkonen J	30.16	8	38.16	AuK
6. Alok Kettunen P A	33.40	5	38.40	SissiK
7. Opp Puustinen T	33.57	5	38.57	AuK
8. Opp Lappi V	27.58	11	38.58	AuK

#### Pienoistykki-ammunta

Savo-Karjalan sotilasläänin perinteisessä "Pienoistykkiammunnassa" kilpailtiin menestyksekkäästi huhtikuun lopulla. Pisimmän korren veti tarkkakätinen Karjalan Jääkäripataljoonan joukkue. Kilpailut järjestetään kolmas-ti vuodessa.

Joukkuemestaruus voittiin kotiin keskituloksella 165.58.

#### Henkilökohtainen kilpailu

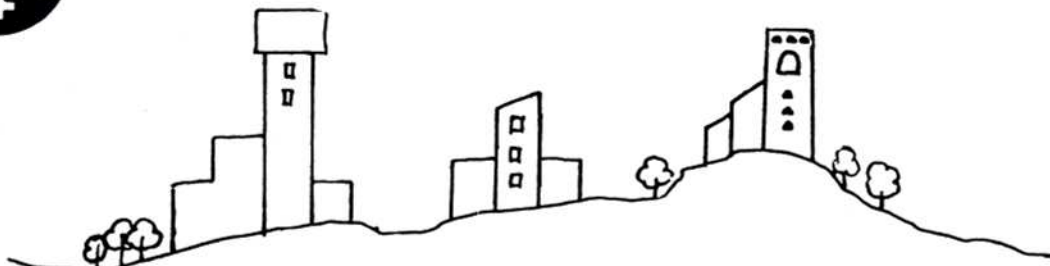
		Rk 4	Rk 5	Yht
1. Jääk Karppi K A	KarJP/SissiK	86/10	124/15	210
2. Jääk Takkinen P K	KarJP/PionK	88/10	110/13	198
3. Tkm Turtiainen K P	PKarPsto	83/10	112/14	195
4. Jääk Myyry O A	KarJP/PionK	84/10	102/12	186
5. Jääk Räsänen A T	KarJP/SissiK	91/10	93/11	184
6. Jääk Kuikka J A	KarJP/KuljK	76/9	107/13	183

## Tule kaupunkiretkelle Outokumpuun



### MAAN PÄÄLLÄ

- Vanha kaivostorni kahviloineen
- Kaivosmuseo
- Särkiselkä lomamökkeineen



### MAAN ALLA

- Kaivoskiertoajelut n. 300 metrin syvyyteen viikonloppuisin klo 10–14

### LISÄTIETOJA

## • OUTOKUMMUN MATKAILU OY

Suutarinkatu 2, 83500 Outokumpu  
Puh. 973-5921



## Vanhat valokuvat kertovat



Wiipurin Rykmentin perinteiden luovutus Karjalan Jääkäripataljoonalle 26. 9. 1958 Kontiorannassa.

Kenraaliluutnantti Oesch tarkastaa paraatijoukot pataljoonan komentajan everstiluutnantti Niilo Riuttalan ja eversti Bertel Iksosen seurassa.



Höytiäisen Malja -kilpailun partio n:o 2 lähtöpaikalla 22. 10. 1958. Edessä kapteeni Aatos Heinonkoski (JoeSpE), yliluutnantti Väinö Luomala (KarJP), väapeli Antti Hirvonen (KarJP), kapteeni Matti Lappalainen (P-KR) ja ylikersantti Veerti Juntunen (KarJP).

Taustalla Joensuun Sotilaspiirin päällikkö eversti Saukkonen.

# VARATTU

## VALMISTAMME

- VENEITÄ
- JOLLIA
- KANOOTTEJA

## Kesälahden Muovi

Omist. Velj. Suomalainen

82460 HUMMOVAARA

PUH. 957-375153

**MUISTITHAN.**  
**AIRAM**  
**NEOLUX-LAMPPU**  
**kirkastaa värit**

AIRAM-LAMPPU ainoa Suomalainen

**AIRAM OY**  
KESÄLAHDEN TEHDAS

**HYVIÄ HETKIÄ VARTEN ...**

ravintola **Piivanka**

Kesälahti - Puh. 957-371147

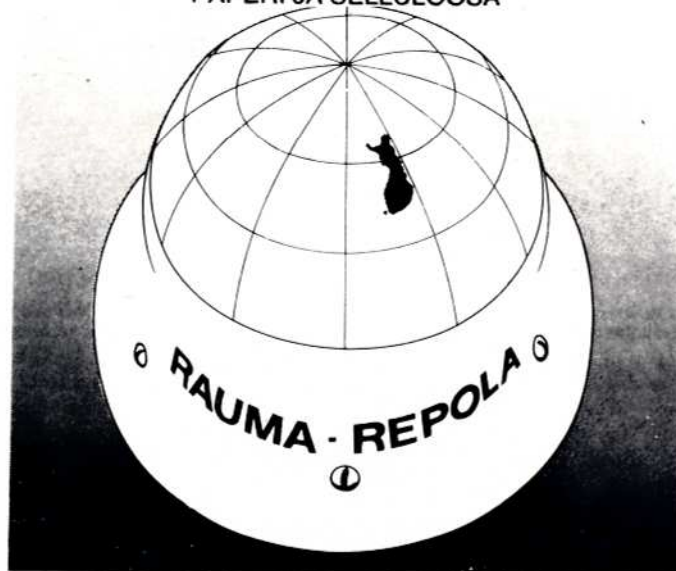


**HUOLTOASEMA**

Puh. 957-371 104



METSÄTEOLLISUUDEN  
 METALLURGISEN JA KAIVOSTEOLLISUUDEN  
 KEMIAN JA PETROKEMIAN TEOLLISUUDEN  
 KONEET JA LAITTEET,  
 ATOMIVOIMALAKOMPONENTIT  
 METSÄKONEET  
 NOSTURIT JA MAANRAKENNUSKONEET  
 RASKAAT TERÄSRAKENTEET  
 ÖLJYNPORAUSLAUTAT  
 LAIVAT  
 SAHATAVARA, LEVYT  
 OVET JA IKKUNAT, TALOT  
 PAPERI JA SELLULOOSA



## TUTUSTU LIPERIN VANHAAN KULTA-AIKAAN

**Liperin museolla** on vanha pitäjätupa, jossa on pidetty kärkeä ja kuntakokoukset 1800-luvulla, vuonna 1830 rakennettu talonpoikaistalo ja tuulimylly. Vanhaa esineistöä ja tekstiilejä.

**Enwald-museolla** on vanha säätyläiskoti, jota on sisustettu 1900-luvun alun tapaan. Vanhimmat tekstiili- ja posliinikokoelmien osat ovat 1700-luvun lopulta.

**Maatalousmuseossa** on vanhoja lypsykaluja, maanmuokkaukoneita ja viljankuivaamon kalustoa. Kulkuvälineistä tunnetuimmat ovat liperiläiset kiesit.

Nämä museot ovat avoinna 1. 6. – 31. 8. ti – su 11 – 15, kaikki sijaitsevat Liperin kirkonkylässä. Lisätietoja Lauri Karttuselta p. 973-851 084.

**Komperon museo** Siikakosken rannalla, savupirtti, savusauna, kaksi luhtiaittaa, riihi ym. Avoinna 15. 6. – 31. 8. ti – su 13 – 17, lisätiedot Toivo Mutaselta p. 973-647-129.

Majoittua voit kodikkaalle KIRKKOLAHDEN LEIRINTÄALUEELLE lähellä Liperin kirkonkylää. Samassa yhteydessä on RETKEILYMAJA. Avoinna 1. 6. – 15. 8. p. 973-651 160. Tervetuloa!

**LAATUTURKIKSET  
SUORAAN  
TUOTTAJALTA**

minkkiä, sinikettua,  
supia, piisamia, ym.



Tilaustyönä – valmiina tuotteina – nyt kesähinnoin:

- turkishatut naisille, miehille ja lapsille
- puuhkat, kaulukset, pelleriinit
- turkit, turkisliivit
- muodistukset
- nahoitus- ja muokkauspalvelu

**Turkis-Pirtti ky  
Fur Lodge**

59800 KESÄLAHTI  
puh. 957-371226

Avoinna ma – pe 8 – 16.30

**Suoritamme maansiirtotöitä kokonaisurakkana tai tuntityönä. Aseinamme ovat vankka ammattitaito, nykyaikaiset maanrakennuskoneet, kaivukoneet hydrauliset 20–35 tonnia, puskukoneet 15–32 tonnia, tiehöylä, kuorma-autot ja maansiirtoautot.**

## **ERIKOISKULJETUKSET**

Soitto meille ja tulemme tarpeen mukaan arvioimaan työkohteenne.

## **MAANSIIRTOLIIKE ARVI SISTONEN**

82200 HAMMASLAHTI  
PUH. VAIHDE 973-746 476

Maakuntapankilla uusi etu  
**MAAKUNTAPANKKISOPIMUS**



Tule Kanta-asiakkaaksi Pohjois-Karjalan Säästöpankkiin  
Tee Kanta-asiakkaan Maakuntapankkisopimus

Kanta-asiakkuus Maakuntapankissa tuo Sinulle etusijan asiakkaana ja  
varmistaa tavoitesäästösuunnitelman mukaisen lainan



Varmista tulevaisuutesi – vahvista Kanta-asiakkuutesi  
Maakuntapankkisopimuksella ja Maakuntapankin pankkikortilla

TULE MAAKUNTAPANKKIIN



**Metsäliitto  
on  
rakentajan  
kauppa**

Sinun kauppasi.  
Meiltä saat ajankohtaiset alan tiedot ja asiantuntevat neuvot.  
Rakennustarvikenehtelyssämme tutustut laajaan ja korkealuokkaiseen tuotevalikoimaamme.

Kaiken tämän saat Metsäliitosta:

- tarvitsemasi puutavaran ja rakennuslevyt
- lämmöneristeeet ja kateaineet
- parketit
- ässäikkunat erikoishinnoilla
- paneelit ja sisustuslevyt
- keittiönkalusteet
- omakotitalot ja hirsimökkit  
Ja paljon muuta.

Tule katsomaan! Kerro meille omat rakennuspuhmasi!  
Yhdessä löydämme sopivat ratkaisut.

AVOINNA ARK. 8.30–17.00

**M11 METSÄLIITTO**  
-rakentajan kauppa  
Joensuu, Kuurnankatu 37, puh. 973-25361

**Asunto-  
kaupoissa**

Kun  
myyt  
tai ostat,  
tule, kysy  
tai soita  
meille!

**Kiinteistö  
Koponen**  
Kauppak. 25 C, Joensuu PUH. 27307

**Teboil  
Liperissä**

- hyvää kahvia +  
pikkulämpimiä
- moottoripetroolia
- moottorikaasua
- seteliautomaatti
- huolto



**TEBOIL YLÄMYLLY**  
P. Karttunen  
puh. 85001

# SUUNNAKSI NYT TEBOIL

Palvelemme Teitä: — Teboil takuutuottein

- Metsästys- ja kalastustarvikkeiden hankinnassanne
- Asiakaskahvio

Takuuhuolto: Saab-Konela- ja Toyota henkilöautojen paikallishuolto

**SETELIAUTOMAATISTA YMPÄRI VUOROKAUDEN**

toimii 50,- setelillä

Huoltamo avoinna:

MA — PE 7.00 — 20.00  
LA 8.00 — 20.00  
SU 10.00 — 20.00

**TB ILOMANTSIN AUTO OY**  
Ruskosillantie 18 Iломantsi 974/21222

# Tarma Osakeyhtiö

## Vaatetustehdas

Joensuu vaihde 973-823211

## TERVETULOA EDULLISEEN JA OPASTAVAAN

# K-MARKETTIIN

### ILOMANTSISSA

*Paljon edullisia K-tarjouksia päivittäin. Tuoreet, monipuoliset hedelmä- ja leipomotuotteet palvelupisteestä. Lihatskiltä lihatuotteita niin illan viettoon kuin ateriaan, ja päälle opastavaa tietoutta. Marketissamme voit suorittaa kätevästi myös tekstiili- ja jalkineostoksesi.*

**AVOINNA ma-to 8.30-17, pe 8.30-18, la 8.30-13.**

*Käytä hyväksesi myös*

**KAHVIO-PLUSAA**

*Voit viihtyisästi levähtää limsan ja kahvin ääressä, ja saat elintarvikkeet ja tuoretuotteet iltaisin ja viikonloppuisin myymälähinnoin.*

### KESOIL

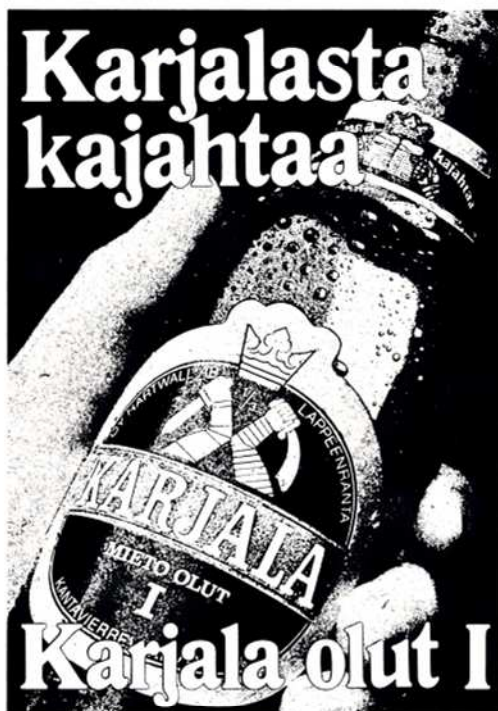
*huoltopisteestä saat autollesi tarvittavat huoltotarvikkeet ja bensaa ympäri vuorokauden automaattista.*

**AVOINNA: ma-la 7.30-20.00, su 12.30-20.00**

**K-RAUDASTA** kalastus-, urheilu- ja vapaa-ajan välineet edullisin hinnoin. Saat myös Nuorajärven kalastuskunnan kalastusluvut. Kesärakentajille rakennustarvikkeet vaivatta, ja paljon opastavia neuvoja. "Kysyvä ei tieltä eksy"

**AVOINNA: ma-pe 8.30-17.00, la 8.30-13.00**

**M.KORTELAINEN Ky**  
Iломantsi 974-22 733



# TORO

TEOLLISUUSKATU 3-7  
80100 JOENSUU 10 PUH. 973-21 381

*Optikko Durchman*

Kirkkokatu 19, 75500 Nurmes  
Puhelin 976-20777



**LÄMPÖ-  
HATTU**  
hallitsee  
ilmanvaihdon  
ja hillitsee  
energianhukkaa.  
Sekä  
uudessa että  
vanhassa  
talossa.  
HANKI TALOLLESI  
**VALMET**  
**ILMASTOINTIASENNUS**  
Kuitinen & Kastinen Oy  
80710 LEHMO  
puh. 973-83208, 83431

Olemme urakoineet useita

**Teollisuushalleja  
ja julkisia rakennuksia**

Ohjelmaamme kuuluvat myös:

- Rivitalot • omakotitalot • muut rakennukset
- Kokemuksella edullisesti
- Kysy tarjoustamme



**VESI JA LAMPO**  
HÄMÄLÄN  
HÄMÄLÄN  
HÄMÄLÄN

Teuvontie 8 puh. 74308

## VARASTOSSAMMERUNNAS VALIKOIMA:

- LAAKEREITA
- TIIVISTEITÄ
- TYÖKALUJA

TULE TUTUSTUMAAN!



## Rakentaja!

Sähköasennukset edullisesti, ammattitaidolla Joensuussa ja lähiympäristössä suorittaa A-ryhmän oikeuksin

# ITÄSÄHKÖ OY

Santerintie 24, 80330 REIJOLA, puh. 973-87 440

## HYVÄ KURSSIEN, KOKOUSTEN JA PERHEJUHLIEN PITOPAIKKA

Vain 17 km Joensuusta Polvijärven suuntaan.



LOMA- JA KURSSIKESKUS. Os. Härkinvaara, p. 88101

## ARVOISA RAKENTAJA — KOIVULAUTAA LATTIAAN!

Valmistamme KARJALAN valkeasta, kauniista ja kovasta koivusta puusepäntarkkuudella parketin tasoisia

## KOIVULATTIALAUTOJA

Päät tasattuina. Kiinnitetään suoraan koolauksen päälle. Hionnan ja lakkauksen jälkeen lattia on valmis vastaten lautaparkettia.

Myynti suoraan tehtaalta.



83900 JUUKA FINLAND ☎ 976 70121

**PUOLIVALMISTEITA KOIVUPUUSTA**



# Tohmajärvi

Tohmajärvi on kaunis vaaramaisemaitäjä, jonka luonnossa vaihtelevat moreenipitoisten soraharjujen kanssa kirkasvetiset järvet ja lammet. Päätaajamasta, Kemien mäeltä, avautuu katsojan eteen laaja sinisenä siintävä vaaramaisema.

Tohmajärven kunta on ikivanhaa asutusaluetta. Tohmajärven historiasta mainittakoon Gabriel Walleniuksen elämäntyö hänen asuessaan rakennuttamassaan Jouhkolan hovissa. Tämä tarmokas ja kaukonäköinen mies rakennutti maanteitä ja kohensi maataloutta saaden ansioistaan Karjalan kunnkaan arvonimen. Hänen hovistaan muodostui aikoinaan koko Pohjois-Karjalan kulttuurin keskus.

Kirjailija Maiju Lassila on syntynyt Tohmajärvellä ja viettänyt täällä nuoruutensa. Tulentikkuja lainaamassa -teos on kertomus tohmajärveläisistä huumorintajuisista ihmisistä. Perinteellisiä Tohmajärven Potsipäiviä, jotka ovat saaneet nimensä em. teoksen pohjalta, vietetään vuosittain heinäkuun ensimmäisen viikonvaihteen aikana.

Kunnan alueen kautta kulkee Sininen tie sekä Runon ja Rajan tie.

Tervetuloa Tohmajärvelle ystävällisten ihmisten ja kauniin luonnon pariin!

## TOHMAJÄRVEN POTSIPÄIVÄT

Potsi-päivien nimi juontaa juurensa Maiju Lassilan teoksesta — Tulentikkuja lainaamassa. Teoksen roolihahmojen, Ihalaisen ja Vatasen, seikkailut porsai- neen olivat sopiva virike kotiseutupäiville nimeä annettaessa.

Potsi-päivien tarkoituksena on kerätä yhteen entiset ja nykyiset tohmajärveläiset ja siten herättää henkiin yhteenkuuluvaisuuden tunnetta — tohmajärveläisyyttä. Tarkoituksena ei ole nimestä huolimatta luoda yleistä markkinatun- nelmaa, vaan Potsi-päivillä markkinoi- daan Tohmajärveä ja tohmajärveläisyyt- tä omin "tuottein". Omilla kotiseutu- päivillä tehdään tunnetuksi tohmajärve- läistä luontoa, kulttuuria, yrityksiä jne.

Potsi-päivien ohjelma on alusta alkaen ollut monipuolinen. Viikonlopun aikana tohmajärveläisille on varattu mahdolli- suus omien tuotteidensa myyntiin ja esittelyyn. Kuntalaiset vieraineen voivat tutustua vanhoihin työtapoihin, paikka- kunnan nähtävyyksiin, perinteisiin jne. Viime vuosina on eräissä yrityksissä ja laitoksissa järjestetty avoimien ovien päi- vä, ja toivomme näin jatkuvan edelleen.

Potsi-päivien ohjelmassa on myös monipuolista viihdettä aina possun grillauk- sesta justeerisahauskilpailuihin. Jo perin- teeksi on muodostunut jonkun entisen tohmajärveläisen taiteilijan vierailu Potsi- päivillä. Ensimmäisillä Potsi-päivillä viih- dytti Katri-Helena entisen kotikuntansa eläjä.

Tulevana kesänä Tohmajärven Potsi- päivät järjestetään 2. ja 3. heinäkuuta.

## MATKAILUKOhteita:

- Pohjois-Karjalan vanhin puukirkko luonnonkauniissa Kirkkoniemessä
- Tsasouna Petravaarassa
- Pitäjämuseo Kemiessä
- Jouhkolan hovi 1700-luvulta Jouhkolassa
- Kirjailija Maiju Lassilan muistomerkki Kemiessä
- Keskustaajama Kemie ja sen ympäristön vaaramaisemat
- Saarionvaara ja Saarion kylämaisema
- Petravaaran ortodoksinen kyläyhteisö
- Hyypiänvaaran ja Piilovaaran erikoiskasvillisuus

**MATKAILUNEUVONTA:** Kunnan virastotalo, puh. 973-621711



## VEITSILUOTO Oy

### Kevätniemen saha

ILOMANTSI "helmi" helmien joukossa.  
Virkeä, matkailuystävällinen ja yrittäjä-  
ystävällinen.

Turvallinen vaihtoehto ihmiselle, joka  
viihtyy ja yrittää paikkakunnalla.  
Raha-asioita hoitavat luotettavat asian-  
tuntijat.



**SUOMEN YHDYSPANKKI**



**ILOMANTSIN OSUUSPANKKI**



**KANSALLIS-OSAKE-PANKKI**



**POHJOIS-KARJALAN SÄÄSTÖPANKKI**

**NOKIA**  
**KUMITEOLLISUUS**

Renkaat Lieksa



Tule - Tutustu - Viihdy!

**KRUUNU-KIEVARI**

MYHKYLÄ  
83500 OUTOKUMPU  
PUH. 973-53379

- lapsille eläimiä
- hyvää ruokaa
- aittamajoitusta
- edullinen paikka ryhmäruokailuun





# ENO

## KAUNISTA POHJOIS- KARJALAA

Enon suurenmoinen luonto tarjoaa poikkeuksellisen hyvät puitteet vapaa-ajan vietoille.

Enossa Pielinen puristuu ympäröivien vaarojen välissä Pielisjoeksi. Joella harjoitetaan matkustajaliikennettä välillä Joensuu—Eno—Koli—Lieksa.

Luonto tarjoaa erinomaiset mahdollisuudet retkeilyyn, vaelluksiin ja metsästykseen sekä kalastukseen.

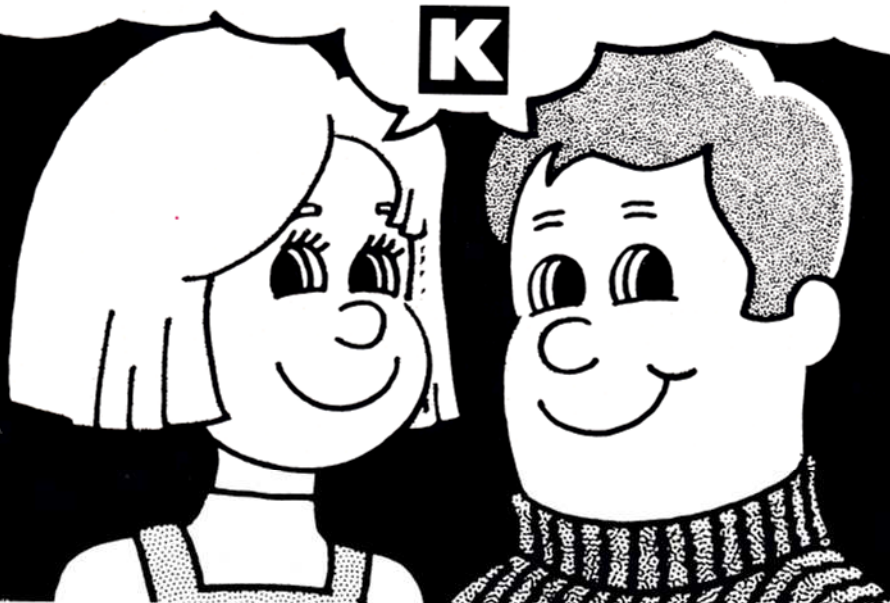
Majoituskohteeksi voit valita motellin, lomakylän tai vaikkapa maatilamajoituksen, täysihoidtoineen. Ryhmät voivat majoittua lomakotiin Haapalahdessa.

Lisätietoja

### **ENON KUNTA**

Matkailuasiamies Juhani Tervonen (973) 761141

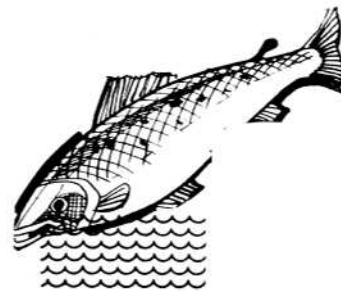
# K-kauppa uusiutuu eduksesi



# Sähkötyöt

 **INSINÖÖRITOIMISTO**  
**SÄHKÖMANTSI OY**  
**Ins. Hannu Kääriäinen**

Kotitie 4 B 9 Ilomantsi, puh. 974-22180



## TULE KALASTAMAAN JUUKAAN

uistelemaan, ongelle, katiskoita  
kokemaan tai vaikkapa mukaan  
kun paunetta tyhjennetään.  
Tiesitkö, että Pielinen alkaa olla  
yksi valtakunnan parhaita lohive-  
siä.



**JUUAN KUNTA**  
**Matkailu- ja**  
**elinkeinoimi**  
puh. 976-70650

## YLIOPISTON APTEEKKI

KIRKKOKATU 18  
80100 JOENSUU 10  
PUH. 973-21888—21889

**TILI- JA VEROASIAINTOIMISTO**

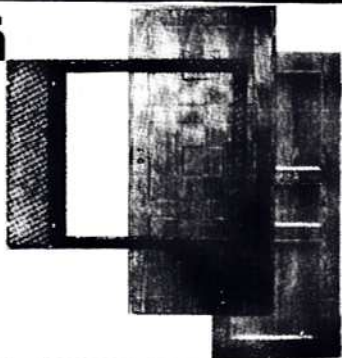
KALEVI VAANANEN Kommandiittiyhtiö

Kauppakatu 33 A 4, 80100 Joensuu 10, puh. 973- 29341

# repola

## OVET IKKUNAT

ja hyvä  
tulee!



**K-RAUTA KONTKANEN**

80910 KULHO PUH. 81200. 81210

- Vuodenajan ruukku- ja leikkokukkia
- Kukkalaitteita • Seppeleitä

## SALAKAN PUUTARHA

OM. RITVA JA PAULI RIMPILÄINEN

Ilomantsi puh. 974-21 055

HUOM! KEVÄÄN TAIMIVALIKOIMAT  
RUNSAIMMILLAAN



**Olemme valtuutettu  
Tunturi  
erikoisliike.  
Paikkakunnan  
todellinen  
pyöräasiantuntija**

Täytämme tehtaan Tunturi-liik-  
keelle asettamat vaatimukset;  
kaksipyöräalan perusteellisen  
tuntemuksen, ammattitaitoisen  
henkilökunnan, riittävät huolto-  
ja korjaamotilat sekä halun pal-  
vella asiakkaitaan opastaen ja  
rehellisesti.

Meiltä saat kaiken mitä pyörä-  
ja mopedialalta tarvitset.

Tule tutustumaan asiantuntija-  
liikkeeseen ja Tunturin runsaa-  
seen pyörä- ja mopedivalikoi-  
maan, saat ammattitaitoisen  
palvelun.

**TÄYDELLINEN PIEN-  
JA POLKUPYÖRÄ-  
KORJAAMO  
KÄYTÖSSÄSI**

Kaksipyörä asiantuntijana  
tunnettu

**KONTIOLAHDEN  
PYÖRÄKESKUS**

Virastotalon vastapäätä  
Kontiolahti kk,  
puh. 973-731 640



Pohjois-Karjalan  
**SUVIPITÄJÄ**  
vesistörikas

## RÄÄKKYLÄ

**Lomailija:**

- risteile laivalla, tule veneellä, autolla tai pyörälä

**Tarjoamme:**

- kauniin kirkonkylän keskustassa hyvät palvelut: voit nauttia maittavan aterian ja tanssia A-oikeuksin varustetussa ravintolassa
- Koivuniemen Lomakeskuksessa ja Kirkkovuoren lomakylässä rauhallisen mökki- tai leirintämajoituksen
- mielenkiintoisena kesätapahtumana Heinähuvan kirkonkylässä

**Tervetuloa lomaillemaan,  
näkemään ja viihtymään!**  
INFORMAATIO, PUH. 973-661 411

# VARUSMIES!

## Tule suorittamaan ajokorttisi LIIKENNEKOULUSSA

Liikennekoulumme sijaitsee Kontiolahtien kirkolla liike- ja palvelutalossa, jonne kuljetus Varuskunnasta joka kurssi-ilta.

Kurssit alkavat maanantaisin  
klo 18.00.

TERVETULOA!



# LIIKENNE KOULU

Joensuu: Niskakatu 13, PT-talo,  
puh. 973-22514  
Kontiolahti: puh. 973-730393 (iltaisin)  
22514 (päivisin)

KJ 1002492/KESTO 801001  
KAUPUNGINKIRJASTO  
PL 114 KOTISEUTUOSASTO  
80101 JOENSUU 10

## Maakunnan makuun



Lihakunta on merkittävä osa maakunnan hyvinvointia

Lihakunta hankkii raaka-aineensa tältä alueelta ja jalostaa kotiseudullasi tuotetun lihan työllistäen välittömästi yli 1500 henkilöä Iita- ja Pohjois-Suomessa

Lihakunta toimittaa korkealuokkasta lihaa maukkaita makkaroita ja ravitsemista Atria-erineksiä päivittäin kylmäkuljetuksena lähimpään kauppaan. Sieltä saat ruokapöytäsi päivätuoreena. Lihakunnan herkuja maakunnan makuun

hyvää

**LIHAKUNTA**  
laatua

### JOENKULTA

Siltakatu 14

### KULTASILTA

Siltakatu 4

### CITY AIKA

Kauppakatu 16

### Canon SHOP

Siltakatu 14

### KUVASILTA

Siltakatu 4

### OPTIKUVA

Torikatu 19

### OPTIKUVA

Torikatu 19

- LIIKELAHJAT
- KELLOT
- KORUT
- MITALIT
- PALKINNOT

- KAMERAT
- PROJEKTORIT
- FILMIT
- VALOKUVAT
- VÄLINEVUOKRAUS

- SILMÄLASIT
- PIILOLASIT
- NÄÖNTARKASTUS
- SILMÄLÄÄKÄRI

# 21211

JOENKULTA – KULTASILTA OY



# Aika on Lahden

On betkiä, jolloin mikään ei voita lasillista keuhon olutta. Silloin on aika raikkaan ja pehmeän Lahden Ykkösen.